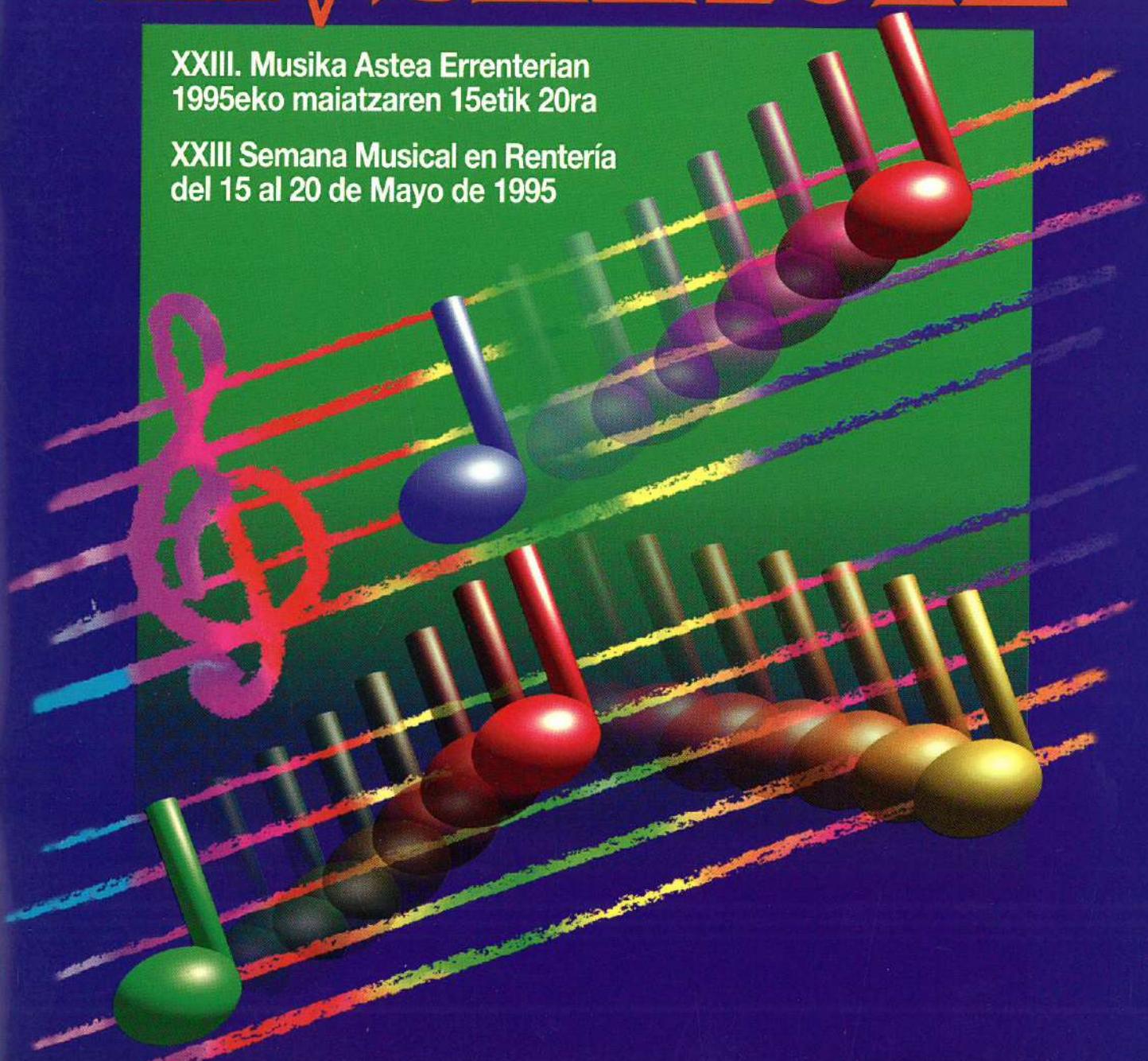


# MUSIKASTE

XXIII. Musika Astea Erreterian  
1995eko maiatzaren 15etik 20ra

XXIII Semana Musical en Rentería  
del 15 al 20 de Mayo de 1995





# **XXIII. MUSIKA ASTEA ERREENTERIAN**

**1995eko maiatzaren 15etik 20ra**

# **XXIII SEMANA MUSICAL EN RENTERIA**

**Del 15 al 20 de mayo de 1995**

Antolatzailea: Andra Mari Korala  
Babeslea: Erreenteriako Udaletxea

Honoko hauen diru laguntzaz:  
Eusko Jaurlaritzako Kultura Saila  
Gipuzkoako Foru Aldundia  
Kutxa Fundazioa  
Gipuzkoako Abesbatzen Elkartea  
Eroski, E. K.  
Yosu, Musika Tresnak

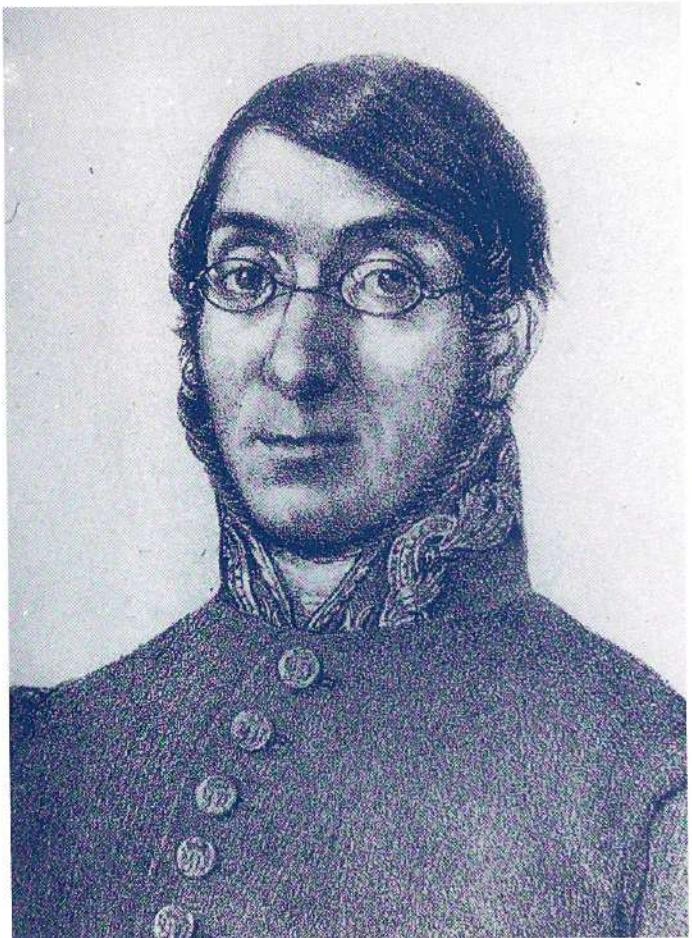
Argazkiak: Foto Valentín

Organiza: Coral Andra Mari  
Colabora: Ayuntamiento de Rentería

Patrocinan:  
Gobierno Vasco  
Diputación Foral de Gipuzkoa  
Fundación Kutxa  
Federación Guipuzcoana de Coros  
Eroski, S. C.

Yosu, Instrumentos Musicales

Fotografía: Foto Valentín



Pedro Albeniz Basanta - Logroño (1795-1855)

MUSIKASTEk, aurten ere, garai desberdinak zenbait euskal musikagileen mendeurrenarekin topo egin du. Hauetariko zaharrenaren, Miguel de Arizuren (1595-1642), nortasuna argitzeko ikerketa teknikoa burutu ahal izango da.

Honekin batera, beste euskal musikagile baten, Fray Pedro de Tafallaren musika-lanak (1606-1660) osatuko du MUSIKASTE 95ek aintzinako euskal musikari eskeiniko dion tartea.

Rufino Lacy (1793-1867) bilbotar musikagileari, bere jaiotzaren bigarren mendeurrenena dela eta omenaldi bat egingo dio bere bizitzari buruzko ikerketa guztiek 1795eko uztailaren 19an jaio zela adierazi dutelako. MUSIKASTEk, hala ere, 1793ko uztailaren 19an jaio zela ziurtatu ahal izan du.

Pedro Albeniz Basanta (1795-1855) Logroñon jaio eta bere aita Errioxakoa eta ama Tolosakoa baziren ere, txikitatik Donostian hazi zen eta bertako musika-mugimenduko pardaitea izan zen. Juan Ignacio Iztuetak kantatu zizkion "Gipuzkoako dantzak" herri-doinuak transkribatu zituen.

Oroigarrien hariari eutsiz, MUSIKASTE 95ek ondoko musikagile hauen jaiotza edo heriotza ekarriko du gogora: Manuel Ziorraga (Gasteiz, 1795-1882), Juan Jose Telleria (Astigarraga-Beasain, 1857-1895), Miguel Pedro Astrain Remón (Iruña, 1850-1895), Jose Etxabe (Zumaia, 1895-1972), Manuel Landaluze (Orduña, 1895-1958), Victor Lasu Mendiluze (Alsasua, 1895-1968), Luis Aramaiona (Lantziego, 1895-1971), Julian Menendez Gonzalez (Santander 1895-1975), Juan Telleria Arrizabalaga (Zegama, 1895-1949).

Abangoardiako euskal musikagileei dagokien egunean, abangoardiako musikaren ildoari jarraituz sortzen ari diren euskal musikagileen lan berriak aurkeztuko dira. Bere musika-lanen erabateko estreinuak nagusituko dira.

*De nuevo MUSIKASTE se encuentra con la conmemoración centenaria de diversos compositores vascos de épocas diferentes.*

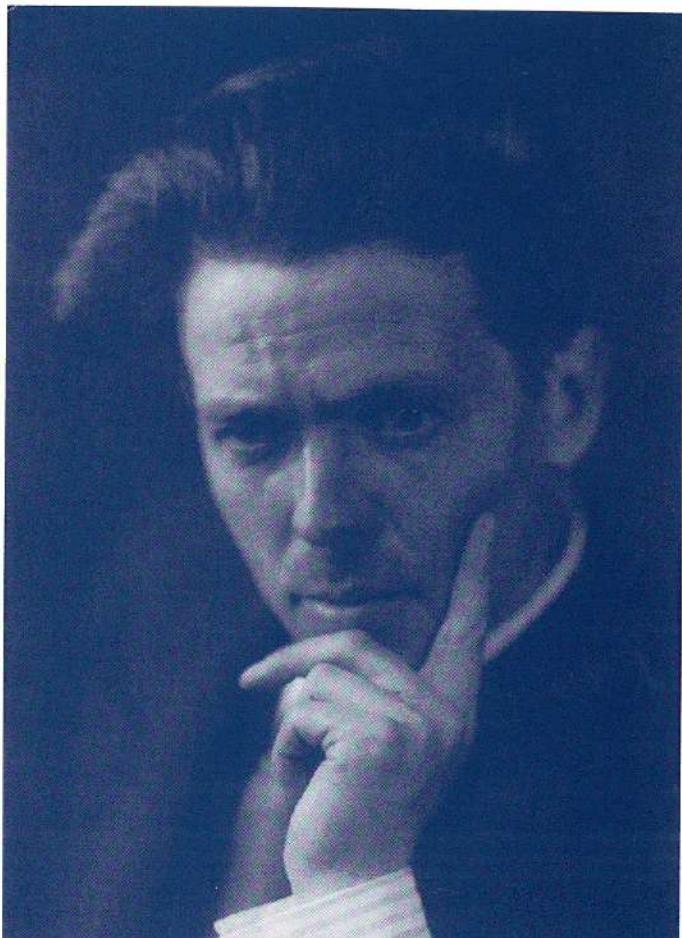
*El más antiguo, Miguel de Arizu (1595-1642), será objeto de un estudio técnico, que clarifique su personalidad.*

*A su lado otro músico vasco, fray Pedro de Tafalla (1606-1660), completará la visión panorámica, que MUSIKASTE 95 dirigirá a la música antigua vasca.*

*Rufino Lacy (1793-1867:), compositor bilbaino, será homenajeado en el segundo centenario de su nacimiento, por la circunstancia de que todos sus biógrafos afirman que nació el 19 de julio de 1795. Pero MUSIKASTE 95 ha podido comprobar que su verdadera fecha de nacimiento es la de 19 de julio de 1793.*

*Pedro Albéniz Basanta (1795-1855), nacido en Logroño de padre riojano y madre tolosana, desde muy niño se crió en San Sebastián y participó en el movimiento musical donostiarra. Matiz de valor singular es el haber transcritto las melodías populares de "Gipuzkoako dantzak" de Juan Ignacio de Iztueta, que éste le cantó. También en línea de conmemoraciones de nacimiento o muerte MUSIKASTE 95 recordará a Manuel de Ciórraga (Vitoria-Gasteiz 1795-1882), Juan José Tellería (Astigarreta-Beasain 1857-1895), Miguel Pedro Astrain Remón (Pamplona 1850-1895), José Etxabe (Zumaia 1895-1972), Manuel Landaluce (Orduña 1895-1958), Víctor Lasá Mendiluce (Alsasua 1895-1968), Luis Aramayona (Lanciego 1895-1971), Julián Menéndez González (Santander 1895-1975), Juan Tellería Arrizabalaga (Zegama 1895-1949).*

*La jornada de músicos vascos de vanguardia volverá a presentar las producciones recientes de nuestros compositores más próximos a las corrientes musicales de vanguardia. En la programación de sus obras predominarán los estrenos absolutos.*



Juan Tellería Arrizabalaga - Zegama (1895-1949)

## MUSIKASTE "KOLDO MITXELENA" KULTURUNEAN

## MUSIKASTE EN EL "KOLDO MITXELENA"

Asteazkena  
Mahai ingurua:  
"Euskal Konposagileen Elkarte  
baten hutsunea"

Osteguna  
XX. mendeko musika

Ostirala  
Pedro Albeniz-en  
Jaiotzaren II mendeurrena.  
Piano errezitaldia

**17**

Miércoles  
Mesa redonda:  
"Carencia de una Asociación de  
Compositores Vascos"

**18**

Jueves  
Música del siglo XX

**19**

Viernes  
Recital de piano en recuerdo  
del II Centenario del nacimiento de  
Pedro Albeniz

---

Astelehena  
Hasierako ekitaldia

**15**

Lunes  
Acto de Apertura

---

Asteartea  
Antzinako Musika

**16**

Martes  
Música antigua

---

Asteazkena  
Abanguardiako Euskal Musika

**17**

Miércoles  
Músicos vascos de vanguardia

---

Osteguna  
Kamarako Musika

**18**

Jueves  
Música de Cámara

---

Ostirala  
Koruen eguna

**19**

Viernes  
Día Coral

---

Larunbata  
Kontzertu sinfonikoa

**20**

Sábado  
Concierto Sinfónico



1995eko maiatzaren 15ean, asteluhena, 20etan  
Udaletxeko Areto Nagusian

## HASIERAKO EKITALDIA ACTO DE APERTURA

"El cantor y compositor Miguel de Arizu", Luis Robledoren  
eskutik hitzaldia.

"Pedro Albéniz y la música española para piano del siglo  
XIX", Gloria Emparanen eskutik hitzaldia.

"El cantor y compositor Miguel de Arizu", ponencia a cargo  
de Luis Robledo.

"Pedro Albéniz y la música española para piano del siglo  
XIX", ponencia a cargo de Gloria Emparan.

Lunes 15 de mayo de 1995, 20 horas  
Sala Capitular del Ayuntamiento

## MIGUEL DE ARIZU

1595ean jaiotako kantari eta musikagilea da. Datu gutxi dago bere bizitzari buruz. Madrilgo Errege Jauregiko Artxiboa 1604ko azken hiruhilabetean eta hurrengo urteetan, 1614a arte, hain zuzen, kantaritxoa izan zela aipatzen da eta gero Errege Kaperako kontraltoa. Castillakoan ari zela, 1629an Borgoñako ohizko plaza lortu zuen.

1642an, bi soldata horien truke eliz-errenta bat eman zioten Iruñeko Katedralean. Harez gero ez da bere bizitzari buruzko datu-arrastorik gelditzen. Ezagutzen diren musika-lan bakarrak "Filis de alma mía" kanta, "Vistióse el prado galán" erromantza eta "Por coronar a María las flores se deojaron" gabon-kanta dira.

*Cantor y compositor, nacido en 1595, y cuya biografía permanece rodeada de gran penumbra.*

*En el Archivo del Palacio Real de Madrid está citado como cantorcillo en el último tercio de 1604 y en años posteriores hasta 1614, en que pasa a ser contratista de la Real Capilla.*

*En 1629 obtuvo la merced de una plaza ordinaria de Borgoña, junto con la de Castilla, que ya gozaba.*

*En 1642 se le permutaron estos sueldos por una renta eclesiástica en la catedral de Pamplona.*

*Después se desconocen más noticias sobre su vida.*

*Sus únicas obras conocidas son la canción "Filis del alma mía", el romance "Vistióse el prado galán" y el villancico "Por coronar a María las flores se deojaron".*

## PEDRO ALBENIZ BASANTA

1795ean jaio zen Logroño. Mateo Albenizen semea zen eta berarekin hasi zituen musika-ikasketak.

Ondoren Parisa abiatu zen Herz eta Kalkbrenner-ekin ikasteko. Espaniara itzuli zenean, Donostia Santa María parrokiako organo-jolea eta kapera-maisua izan zen 1820z geroztik, bere aitaren karguari jarraituz.

1830ean Madrilgo Kontserbatorioko irakasle izendatu zuten eta 1834an Errege Kaperako organo-jole. Piano-metodo bat idatzi zuen eta 1840an aipatutako metodo hori izan zen Kontserbatorioko metodo ofiziala.

1841ean Isabel II.aren eta María Luisa Fernanda bere ahizparen piano-maisu izendatu zuten.

Espaniako piano-eskola berriaren sortzailetzat jotzen dute gaur egun. 70en bat musika-lan sortu zituen, gehienak pianorako eta era berean, zenbait kantu eta laukote.

1855ean hil zen Madrilen.

Nació en Logroño en 1795. Era hijo de Mateo Albéniz, con quien hizo los primeros estudios musicales.

Después pasó a París, donde estudió con Herz y Kalkbrenner.

A su regreso a España fue organista y maestro de capilla de la parroquia de Santa María en Sebastián desde 1820, sucediéndole en el cargo a su padre.

En 1830 fue nombrado profesor en el Conservatorio de Madrid y en 1834 organista de la Real Capilla.

Escribió un Método de Piano, que en 1840 fue adoptado como oficial en el Conservatorio.

En 1841 fue nombrado maestro de piano de Isabel II y de su hermana la infanta María Luisa Fernanda.

Es considerado el creador de la moderna escuela de piano española. Compuso unas 70 composiciones, fundamentalmente para piano, algunas canciones y cuartetos. Falleció en Madrid en 1855.

# GLORIA EMPARAN

Irunen (Gipuzkoa) jaio zen. Donostiaro Kontserbatorioan ikasi zuen eta bertan Piano-karreraren Amaierako Saria eskuratu zuen 16 urte zituela. Gero, lau urtetan zehar piano-ikasketak sakondu zituen Christianne Senartekin Parisen. Madrilera joan zen ondoren, bertako Musika Kontserbatorio Nagusian Javier Alfonso eta Pedro Espinosa irakasleekin Hobekuntza Ikastaroak burutzeko asmoz eta aipatutako ikastaroetan Ohorezko Saria eskuratu zuen. 1973z gerotik, Pariseko Europear Kontserbatorioko Monique Deschaussées irakaslearen aholkularitza izan du. Piano-kontzertuak emateaz gainera, Malaga eta Granadako Musika Kontserbatorio nagusietako irakaslea izan da. Eduardo Ocón (1833-1901) Malagako Musikagilearen piano-integrala grabatu ondoren, Spainiako Kultur Ministerioak ematen duen Diskaren Nazio-Saria eskuratu zuen 1980an.

Era berean, XVIII. eta XIX. mendean Espainian ekoiztutako piano-literaturari buruzko ikerketa garrantzitsua burutu du. 1980an, March Fundazioak beka bat eman zion, "XIX. mendean Espainian pianorako sorturiko musika" lana burutzeko eta duela gutxi, Andaluziako Juntaren Musika Dokumentazioko Tegiak Sari bat, Malagako Katedraleko Musika-artxiboaren katalogaziorako taldekoia izateagatik. Beste zenbait argitarapen: "El piano en el primer Romanticismo"; "Los Estudios para Piano"; "El Pianismo español del siglo XIX: Fuentes para su estudio"; etab... Era berean, Spainiako Telebistarako "Café concierto" eta "Alcores" programak grabatzeaz gainera, Spainiako Irratiaren Artxiborako ere grabatu ditu beste zenbait lan. Gaur egun, Andaluziako Juntako Hezkuntza eta Zientzia Saileko Irakasle Zentruko Musika Ahokularia da Granadan.

Nació en Irún (Gipuzkoa). Estudió en el Conservatorio de San Sebastián, obteniendo a los 16 años el Premio Fin de Carrera en Piano. En París perfeccionó su técnica pianística durante cuatro años con Christiane Senart. Posteriormente finalizó los Cursos de Perfeccionamiento en el Conservatorio Superior de Música de Madrid, con Javier Alfonso y Pedro Espinosa, obteniendo Premio de Honor en los citados cursos. A partir de 1973 recibió los consejos de Monique Deschaussées, Profesora del Conservatorio Europeo de Música de París. Ha sido concertista de piano y profesora en los Conservatorios Superiores de Málaga y Granada. Grabó la integral de piano del compositor malagueño Eduardo Ocón (1833-1901), grabación que obtuvo del Ministerio de Cultura el Premio Nacional del Disco 1980.

Ha desarrollado además una importante labor de investigación musical de la literatura pianística española de los siglos XVIII y XIX. En este ámbito obtuvo una Beca de la Fundación March (1980), para la realización del trabajo "Música española para piano en el siglo XIX", y, más recientemente, un Premio de la Junta de Andalucía, Centro de Documentación Musical, como miembro del equipo para la catalogación del Archivo de Música de la Catedral de Málaga. Otras publicaciones: "El piano en el primer Romanticismo"; "Los Estudios para Piano"; "El Pianismo español del S. XIX: Fuentes para su estudio", etc... Además grabaciones para TVE en sus programas "Café concierto" y "Alcores", así como para el Archivo sonoro de Radio Nacional de España. En la actualidad es Asesora de Música del Centro de Profesores de Granada, de la Consejería de Educación y Ciencia de la Junta de Andalucía.

## LUIS ROBLEDO ESTAIRE

1952an jaio zen Madrilen. Musika-paleografia ikasi zuen Miguel Querolekin eta musikologia Samuel Rubiorekin. Madrilgo Musikako Errege Kontserbatorio Nagusiko musikologiako irakasle nagusia da. Gaur egun Musikaren Historia eta Estetikako Katedraduna da Madrid-Amanieko Kontserbatorio Profesionalean. Musikologia-ikerketa eta azterketen X. deialdian (1987) Nazio-Saria eskuratu zuen "Vida y obra de Juan Blas de Castro (ca. 1561-1631)

(Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1989) lanaren bidez. Era berean ondoko argitarapen hauen egilea da, besteak beste: "Los cánones enigmáticos de Juan del Vado" (Revista de Musicología, III, 1980), "La música en la corte madrileña de los Austrias" (Revista de Musicología, X, 1987) eta "La capilla real en el reinado de Felipe II" (III Semana de Música Española. El Renacimiento. Madrid: Comunidad de Madrid, 1988).

Nació en Madrid, 1952. Estudió paleografía musical con Miguel Querol y musicología con Samuel Rubio. Es profesor superior de musicología por el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Actualmente es catedrático de Estética e Historia de la Música en el Conservatorio Profesional de Madrid-Amaniel. Premio nacional de investigación y estudios musicológicos en su X convocatoria (1987) por el trabajo *Vida y obra de Juan Blas de Castro (ca. 1561-1631)*

(Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 1989). Es autor de, entre otras, las siguientes publicaciones: "Los cánones enigmáticos de Juan del Vado" (Revista de Musicología , III. 1980), "La música en la corte madrileña de los Austrias" (Revista de Musicología, X, 1987) y "La capilla real en el reinado de Felipe II" III Semana de Música Española. El Renacimiento. Madrid: Comunidad de Madrid, 1988).





1995eko maiatzaren 16an, astearrea, 20etan  
Kaputxinoen elizan

## ANTZINAKO MUSIKA MUSICA ANTIGUA

Romance a 3 "Vistióse el prado galán" .....	Miguel de Arizu (1595-1642)
Filis del alma mía .....	Miguel de Arizu
Oh! Inefable .....	Fr. Pedro de Tafalla (Tafalla, 1606-1660)
Ave Maris Stella .....	Fr. Pedro de Tafalla
Parce mihi Domine .....	Fr. Pedro de Tafalla
Medio registro alto de segundo tono .....	Fr. Pedro de Tafalla
Lamentaciones de Semana Santa .....	Fr. Pedro de Tafalla
• Lectio Prima in Coena Domini	
• Lectio Prima in Paracles	
• Lectio Tertia in Sabbatho Sancto	
Tiento de septimo tono de dos típles .....	Fr. Pedro de Tafalla
Visperas a 7 .....	Fr. Pedro de Tafalla
• Dixit Dominus	
• Beatus vir	
• Laudate Dominum omnes gentes	
• Laetatus sum	
• Lauda Jerusalem Dominum	
• Magnificat	
Invitatorio a 8 para los maitines de Navidad .....	Fr. Pedro de Tafalla

Nuria Llopis, arpa  
Itziar Atutxa, biolontxeloa  
Javier Sarasua, organo eta klabezina

CAPILLA PEÑAFLORIDA  
Zuzendaria, Jon Bagües

Martes 16 de mayo de 1995, 20 horas  
Iglesia de Capuchinos

## FRAY PEDRO DE TAFALLA

1606an jaio zen Tafallan (Nafarroa). Bere izen zibila Pedro Huarte Rodero izan zen. Bederatzi urte zituenean, Avilako Katedralera eraman nahi izan zuten tiple kantatzera baina bidean zela Eskorialeko Monastegian atsedena hartu zuen eta prioreak bertan gelditzeko agindu zion.

1623an jeronimotar fraidetzat profesa egin zuen eta 1627an apaiztu zen. Ondoren, kapera-maisu izendatu zuten. Ordena bereko beste zenbait monastegiri ere onuragarri gertatutako zitazion bere artea. "Para el Escorial representa en el siglo XVII, lo que el padre Soler en el XVIII" (Samuel Rubio).

1660ko martxoaren 6an hil zen Escorialen apoplegiaz. Beste zenbait musika-lanen artean ondoko hauek aipa daitezke: zortzi ahots eta bi organutarako Meza, eta hamabi ahots eta hiru organo jarraitutarako Meza. Zazpi eta hamar ahotsetarako Meza arpa eta bi organoren laguntzaz. Eguberrietak Dei-otoitzak zortzi ahots eta bi organotarako. Irakasketak eta Hil-otoitzak, zortzi ahotsetarako laguntza eta kontrabaxuz. Auhenak, zortzi ahotsetarako bi baxu eta liraren laguntzaz. Letaniak, salmoak eta beste zenbait himno.

*Nació en Tafalla (Navarra) en 1606. Su nombre civil era Pedro Huarte Rodero. A los nueve años fue trasladado como tiple a la Catedral de Ávila, pero en el camino se detuvo en el monasterio del Escorial, donde el prior hizo que se quedase aquí.*

*En 1623 profesó como monje jerónimo y en 1627 fue ordenado sacerdote, siendo a continuación nombrado maestro de capilla. Con su arte aprovechó también a otros monasterios de su Orden. "Para el Escorial representa en el siglo XVII, lo que el padre Soler en el XVIII" (Samuel Rubio).*

*Murió de apoplejía el 6 de marzo de 1660 en el Escorial. Algunas de sus obras: Misa a 8 y dos órganos, y a 12 y 3 órganos continuos. Misa a 7 y 10 con arpa y dos órganos. Invitatorios de Navidad, a 8 y dos órganos. Lecciones y Responsos de difuntos, a 8 con acompañamiento y contrabajo. Lamentaciones, a 8 con dos bajos y lira. Letania, salmos e himnos varios.*

## CAPILLA PEÑAFLORIDA

1985ean sortu zuen Jon Bagües musikologoak, Euskal Herrian Ilustrazioaren garaiko musika bultzatu zuen Peñafloridako Kontzearen heriotzaren bigarren mendeurrenean, hain zuzen. Jose Radak zuzendu zuen hasieran taldea, eta berak erakutsi zion nola kantatu behar zen antzinako musika. Jose de Torres, Juan García de Salazar, Fray Agustín de Etxebarria, Fray Joaquín de Asiaín, Mateo Antonio Pérez de Albeniz, Joan Antxieta eta Fray Pedro de Tafalla musika-lanez osaturiko programa monografikoak burutu ditu. Era berean, Jose Bakedano, Fermín Arizmendi, Juan eta Matías Durango, Juan Hidalgo, Manuel Gamarra, Aita Antonio Soler eta Joan Frances Iribarren-en lanak transkribatu ditu. Domenico Scarlattiaren "Re Maiores idatzitako Meza, Arantzazuko Meza"ren gaur egun lehenengo aldiz entzuteko aukera eman zuen 1985ean.

Kontzertu asko eman ditu Espania eta Europako zenbait herritan zehar. RNEK antolatua eta irratiz emandako zenbait kontzertutan parte hartu du eta horien artean 1994ko abuztuan UERen bidez Joan Antxiaren musika-lanez osaturiko kontzertu monografikoa azpimarra daiteke. Era berean, Donostiarra Musika Hamabostaldian, Granadako Musika eta Dantzako Jaialdian, Erreenteriako MUSIKASTEN, Sajarrako (Errioxa) Jaialdian, Gasteiz eta Lizarrako Antzinako Musika Asteetan, Darocako Jaialdian, Città di Castello-ko Nazioen Jaialdian parte hartu du. James Bowman, Eduardo López Banzo, Josep Cabré eta Christoph Coin musikariekin lankidetzen aritu da. Duela gutxi, Christoph Coin eta Limoges-eko L'Ensemble Baroque taldearekin Jose Nebra-ren "Viento es la dicha de amor" zartzuela barrokoa grabatu du. Salamancako Unibertsitateko Orkestra Barrokoak, Barchetto Musicale eta Toulouseko Les Sacaboutiers taldeek parte hartu dute bere ekoizpenetan.

Musika antzeztuaren arloan, "Euskal Herrian Ilustrazioa" ri buruzko ekoizpenak eta G.B. Pergolessiren "Flaminio" eta "La Serva Padrona" operei dagozkienak azpimarra daitezke.

Jose Torres, Juan García de Salazar, Joakin de Asaín musikagileen omenez hainbat diska grabatu ditu. Era berean, Peñaflorida Kaperak lehenengo kontzertuan kantatutako musika-lanez osaturiko diska grabatu du Jose Rada lehenengo zuzendariaaren oriomenez. Gaur egun, eta Jose Rada zentzu zenetik, Jon Bagües eneskutan dago musika-zuzendaritza.

Nace en 1985, por iniciativa del musicólogo Jon Bagüés, coincidiendo con el bicentenario de la muerte de Xabier María de Munibe, Conde de Peñaflorida, impulsor de la Ilustración musical en el País Vasco. José Rada fue su primer director y adiestró al grupo en la interpretación de la música antigua. Ha desarrollado programas monográficos dedicados a las figuras de José de Torres, Juan García de Salazar, Fray Agustín de Echevarría, Fray Joaquín de Asaín, Mateo Antonio Pérez de Albéniz, Juan de Antxieta y Fray Pedro de Tafalla. Igualmente, con transcripciones propias, ha presentado obras de autores como José de Baquedano, Fermín de Arizmendi, Juan y Matías de Durango, Juan Hidalgo, Manuel de Gamarra, Fray José de Larrañaga, Padre Antonio Soler y Juan Francés de Iribarren. Es destacable su trabajo en la primera audición contemporánea de la Misa en Re Mayor, "Misa de Aranzazu", de Domenico Scarlatti, en el año 1985.

Su actividad concertística se ha desarrollado por toda la geografía del Estado y en algunos países europeos. Ha intervenido en diversos ocasiones en conciertos organizados y transmitidos por R.N.E., entre los que cabe destacar el ofrecido el pasado mes de agosto de 1994 a través de la UER, con un programa monográfico dedicado a la obra de Juan de Antxieta. Ha participado en festivales como la Quincena Musical Donostiarra, Festival de Música y Danza de Granada, MUSIKASTE de Rentería, Festival de Sajazarra (La Rioja), Semanas de Música Antigua de Vitoria y Estella, Festival de Daroca, Festival dd Astorga, Festival de Forcalquier (Francia), Festival de las Naciones de Città di Castello... Ha colaborado con músicos como James Bowman, Eduardo López Banzo, Josep Cabré y Christoph Coin. Con éste último y con l'Ensemble Baroque de Limoges ha grabado recientemente la zarzuela barroca de José de Nebra "Viento es la dicha de amor". Han participado en sus producciones la Orquesta Barroca de la Universidad de Salamanca, el Bancheto Musicale y Les Sacaboutiers de Toulouse.

En el ámbito de la música escénica son reseñables sus producciones sobre la "Ilustración en el País Vasco" y las dedicadas a "Flaminio" y "La Serva Padrona" óperas ambas de G. B. Pergolesi. Tiene en su haber diversas producciones discográficas dedicadas a las figuras de José de Torres, Juan García de Salazar, Joaquín de Asaín, así como una dedicado a la memoria de su primer director, José Rada, que incluye obras de diversos autores españoles ofrecidas en la primera audición por la Capilla Peñaflorida. En la actualidad, y desde el fallecimiento de José Rada, la dirección musical es desarrollada por Jon Bagüés.

Miguel de Arizuren biografia 10. orrialdean  
Biografía de Miguel de Arizu en página 10.



1995eko maiatzaren 17an, asteazkena, 20etan  
Kaputxinoen elizan

## ABANGUARDIAKO EUSKAL MUSIKA MUSICOS VASCOS DE VANGUARDIA

Argia eta itzala (kitarra) .....	Joseba Torre (Bilbo, 1968- )
Hitzaro (Flauta eta kitarra) .....	Ramón Lazkano (Donostia 1968- )
* Los tres encuentros ..... (Ahotsa, flauta eta kitarra) • Un niño de terza frente • Pasó el tiempo • Cae la tarde	Hilario Extremiana Miranda de Ebro 1958- )
Dos sofismas y un suspiro ..... (Flauta eta kitarra)	Fco. Ibañez Irribarria (Oyón)
* El cristal y la llama ..... (Flauta, biola eta kitarra)	Antonio Lauzurika (Vitoria-Gasteiz 1964- )
* Atxagaren bi poemarentzako musika ..... (Ahotza, flauta eta kitarra) • Bizitzak • Etxekoak VII (Sagarrondo ttipi bat, lo kanta)	Iratxe Arrieta (Bilbo 1968- )

Maria Folcó, mezzosopranoa  
Mario Clavell, flauta  
Carlos Seco, biola  
Eugenio Tobalina, kitarra

\* Estrenaldi nagusia

Martes 17 de mayo de 1995, 20 horas  
Iglesia de Capuchinos

## JOSEBA TORRE ALONSO

1968an jaio zen Bilbon. Musika-ikasketak burutu zituen Bilboko Juan Crisostomo Arriaga Kontserbatorioan eta Juan de Antxieta Musika Ikastetxean. Ondoren, Madrileko Kontserbatorioan eta beranduago Parisekoan sakondu zituen ikasketak Bereau irakaslearekin Bizkaiko Foru Diputazioa eta INAEMen beka baten laguntzaz. 1992an Musika Garaikideari buruzko ikastaroetan parte hartu zuen Bruselas eta Darmstadt-en (Alemania). 1993an "Pablo Sorozabal" lehiaketa irabazi zuen "Quattuor a cordes" musika-lanaren bidez eta 1994an SGAEren lehiaketan saria eskuratu zuen orkestra eta banda magnetikorako idatzitako "Más libre y más cautivo" lanaren bidez. 30 urte arteko berrogeita hamasei musikagileren artean eskuratu zuen aipatutako saria. 1995ean Murciako "Concurso Internacional de Música para Orquesta"ren 1. saria lortu du.

Nació en Bilbao en 1968. Hizo sus estudios musicales en el Conservatorio Juan Crisóstomo Arriaga y en el Centro de Estudios Musicales Juan de Antxieta, ambos de Bilbao. Amplió estudios en el Conservatorio de Madrid, para trasladarse luego al Conservatorio de París, becado por la Diputación Foral de Bizkaia y el INAEM, teniendo por profesor a Bereau. En 1992 asistió a los cursos de Música Contemporánea de Bruselas y Darmstadt (Alemania). En 1993 ganó el concurso "Pablo Sorozabal" con su obra "Quattuor a cordes" y en 1994 obtuvo el galardón del concurso de la Sociedad General de Autores Españoles (SGAE) con su obra "Más libre y más cautivo", para orquesta y banda magnética. Obtuvo este premio entre cincuenta y seis compositores menores de 30 años. En 1995 acaba de obtener el 1º premio del Concurso Internacional de música para Orquesta de Murcia.

## RAMON LAZKANO ORTEGA

Donostian jaio zen 1968an. Piano eta konposizioa ikasi ditu Donostiako Musika Kontserbatorio Nagusian Juan Padrosa eta Francisco Escudero maisuekin. Harmoniako Bigarren Saria lortu zuen 1984an eta konposizioko Lehenengo 1986an. Gipuzkoako Foru Diputazioaren beka baten laguntzaz, Pariseko Musika Kontserbatorio Nagusian konposizio eta orkestrazio-ikasketak burutu ditu Alain Bancquart eta Gérard Grisey-ekin; musika-informatika IRCAMen Tristan Murali eta Philippe Manoury-rekin. Konposizioko Lehenengo Saria irabazi zuen 1990ean eta sakontze-zikloan onartu zuten. Sasakawa Fundazioaren beka batir esker, azterketa eta konposizio-ikasketak burutu ditu Montrealen Gilles Tremblay-ekin. Azterketa eta konposizioari buruzko zenbait ikastaro eta mintegitan izan da Helmut Lachenmann, Klaus Huber, Pierre Boulez, Henri Dutilleux, Brian Ferneyhough, Franco Donatoni, Cristobal Halffter eta Luis de Pablo-ekin. Era berean, Montrealeko Mc Gill Unibertsitateko hizkuntz ikastaroetan esku hartu du.

XX. mendeko Musika eta Musikologiari dagokion Dotoreta-ikasketen Diploma atera du Pariseko "Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales" ikastetxean Hugues Dufourt-en zuzendaritzapean burututako "Les polyrythmies dans la musique savante du XXème siècle; historique et critique. (Messiaen, Ligeti, Carter)" memoriaren bidez. Bere konposizioengatik zenbait sari jasotzeaz gainera (JONDEko konposizio-lehiaketan aipamen berezia, Amsterdam-eko Gaudeamus lehiaketan ere aipamen berezia 1992an) Donostiako Musika Hamabostaldia, Juan March Fundazioa, Festival de Musique de Saint-Denis, Ensemble Territoires, ADIAM 78, Biarritz Culture eta beste zenbait erakunde eta jaialdiak enkaraguak eman dizkiote. Frantzia, Espania, Alemania, Holanda, Italia, Ukrania, Kanada eta beste zenbait herrian jo dituzte bere musika-lanak eta ondoko jaialdi hauetan entzun ahal izan dira: Radio France-ko "Présences 92", Kiev-eko International Youth Music Forum, Gaudeamus Muziekweek, MUSIKASTE, Musica Senza Frontiere (Bologna), Hebischer Rundfunk, etab...

Saint-Deniseko Musika Jaialdiak Mussorsky-ren Heriotzaren Kantu eta Dantzen orkestrazioa agindu dio eta Dmitri Hvorostovsky-k estrenatu du Picardia-ko Sinfonietta-rekin batera Louis Langrée-ren zuzendaritzapean. "Tendencias de la Música Contemporánea" Mintegiaren zuzendaria izan da Euskal Herriko Unibertsitatean 1994an eta Versalles-eko MAFPENek antolatutako azterketa-mintegietako hizlaria 1993 eta 1994an. Patrick Zygmanski-k "Hitzaurre bi" piano eta orkestrako kontzertua estrenatu zuen CNSMeko Orkestrarekin batera Jean Sébastien Béreau-ren zuzendaritzapean Parisen 1993ko urrian eta 1994-95 denboraldian Marta Zabaletak eta Bilboko Orkestra Sinfonikoak jo dute Bilbon. Gaur egun Erramako Historia, Arkeología eta Arte Ederretako Spainiar Akademiaren bekarioa da. 1995ean Miarrizko Musika Jailadian lehenengo aldiz joko den "Auhen Kantuak" koru eta Orkestrarako musika-lana burutzen ari da.

Nacido en San Sebastián en 1968. Estudia piano y composición con Juan Padrosa y Francisco Escudero en el Conservatorio Superior de San Sebastián, donde obtiene un segundo premio de armonía (1984) y un primer premio de composición (1986). Becario de la Diputación Foral de Gipuzkoa, es admitido en el Conservatorio Nacional Superior de Música de París, donde estudia composición y orquestación con Alain Bancquart y Gérard Grisey; informática musical en el IRCAM con Tristan Murail y Philippe Manoury. Obtiene el Primer Premio de Composición en 1990, y es admitido en el ciclo de perfeccionamiento. Becario de la Fundación Sasakawa, estudia composición y análisis en Montreal con Gilles Tremblay. Ha seguido cursos y seminarios de análisis y composición con Helmut Lachenmann, Klaus Huber, Pierre Boulez, Henri Dutilleux, Brian Ferneyhough, Franco Donatoni, Cristóbal Halffter, Luis de Pablo. Ha seguido igualmente los cursos de lingüística de la Universidad Mc Gill en Montreal.

Obtiene igualmente un DEA (Diploma de Estudios de Doctorado) en Música y Musicología del siglo XX en la Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales de París con su memoria "Les polyrythmies dans la musique savante du XXème siècle: historique et critique. (Messiaen, Ligeti, Carter)" bajo la dirección de Hugues Dufourt. Ha recibido diversos premios por sus composiciones (mención especial del concurso Gadeamus 1992, mención especial en el concurso de la Joven Orquesta Nacional de España,...), y encargos de Donostiako Musika-Hamabostaldia, Fundación Juan March, Festival de Musique de Saint-Denis, Ensemble Territoires, ADIAM 78, Biarritz Culture, etc... Sus obras han sido interpretadas en varios países (Francia, España, Alemania, Holanda, Italia, Ucrania, Canadá,...) y en el marco de diferentes festivales ("Présences 92" en Radio-France, International Youth Music Forum de Kiev, Gadeamus Muziekweek, MUSIKASTE, Musica senza Frontiere en Bolonia, Hebischer Rundfunk, etc...).

Su orquestación de los Cantos y Danzas de la Muerte de Mussorgsky ha sido encargada por el Festival de música de Saint-Denis, y estrenada por Dmitri Hvorostovsky con la Sinfonietta de Picardia dirigida por Louis Langrée. Ha sido director del seminario "TENDENCIAS DE LA MUSICA CONTEMPORANEA" en la Universidad del País Vasco (1994), y conferenciante en los seminarios de análisis organizados por la MAFPEN de Versalles (1993, 1994). Hitzaurre Bi, concierto para piano y orquesta estrenado en octubre de 1993 por Patrick Zygmanski Y Jean-Sébastien Béreau al frente de la Orquesta del CNSM en París, ha sido interpretado en Bilbao por Marta Zabaleta y la Orquesta Sinfónica de Bilbao durante la temporada 1994-95. Actualmente es becario de la Academia Española de Historia, Arqueología y Bellas Artes de Roma. Trabaja en la obra Auhen Kantuak para coro y orquesta que será estrenada en el Festival de Música de Biarritz en 1995.

# HILARIO EXTREMIANA BARRASA

Miranda de Ebron jaio zen eta aitarekin eta bere lehenengo maisuarekin, Manuel Celdrán-ekin hasi zen musika ikasten. Ondoren, konposizio-ikasketak burutu ditu Carmelo Bernaola, Juan Cordero eta Anton García Abrilekin. Orkestra-zuzendaritzako ikasketak egin ditu Enrique García Asensio-rekin eta titulu nagusia lortu du aipatutako bi gaietan Madrilgo Errege Kontserbatorio Nagusian. Honekin batera, pianoa eta klarinetea ikasi ditu. Zenbait topaketa eta sakontze-ikastarotan esku hartu du Luis de Pablo, Cristobal Halffter, Franco Donatoni (Chigiana Akademia) maisuekin, besteak beste. Estilo eta jenero askotako musika-lanak sortu ditu eta ondoko jaialdi eta Espainiako eta Nazioarteko musika-topaketetan estrenatu dira: MUSIKASTE (Errenerria); Madrid (Auditorioa), Gasteiz, Bilbo (XX. mendeko Musika-Ihardunaldiak), Salamanca, Londres (Royal School of Music), Espinho (Portugal).

Zenbait musika-lan aipatu eta saritu dituzte: "En la niebla", "Bizitzari", "Bizkaia", "Juego de metales" (Jesus Guridi Bigarren Saria), "Referencias" (Saxofóierako konposizioko Nazioarteko Lehenengo Saria); "Sequi" Pithos b. (judutar gaiei buruzko konposizio-lehiaketako epaimahaieren Aipamen Berezia. Los Angeles EBBB).

Musika-ikastexe askotako zuzendaria izateaz gainera, Gasteizko Udal Musika Bandaren zuzendariordea izan da eta, era berean, zenbait koru eta ganbera-taldetako zuzendaria.

Gaur egun, Bilboko Kontserbatorio Nagusiko harmonia eta orkestra-zuzendaritzako irakaslea da eta bertako ikasketa-burua. Barakaldoko Zigor Abesbatza zuzentzen ari da 1993z geroztik.

Natural de Miranda de Ebro, se inicia en la música de la mano de su padre y de su primer maestro, Manuel Celdrán. Posteriormente estudia composición con Carmelo Bernaola, Juan Cordero y Anton García Abril. Realiza sus estudios de dirección de orquesta con Enrique García Asensio, siendo titulado superior en ambas materias por el RCSM de Madrid. Paralelamente a estas disciplinas estudia piano y clarinete. Ha participado en diversas encuentros y cursos de perfeccionamiento con maestros como Luis de Pablo, Cristobal Halffter, Franco Donatoni (Academia Chigiana). Sus obras abarcan estilos y géneros muy diversos y han sido estrenadas en festivales y encuentros musicales nacionales e internacionales: MUSIKASTE (Rentería); Madrid (Auditorio Nacional), Vitoria, Bilbao/Jornadas de Música del S.XX), Salamanca, Londres (Royal School of Music), Espinho (Portugal).

Algunas de sus creaciones han sido consideradas y premiadas en Varios concursos: "En la niebla", "Bizitzari", "Bizkaia", "Juego de metales" (Segundo premio Jesus Guridi), "Referencias" (Primer premio internacional de composición para saxofón). "Sequi" v. pitheos (mención especial del jurado del concurso de composición sobre temas judíos. Los Angeles (EE.UU.)). Ha sido profesor en diversos centros musicales y subdirector de la Banda Municipal de Vitoria, así como director de diversas formaciones corales y de cámara. Actualmente es profesor de armonía y director de la orquesta del Conservatorio Superior de Bilbao, simultaneando la función docente con la jefatura de estudios del centro. Desde 1993 dirige la Coral Zigor de Baracaldo.

# FRANCISCO IBAÑEZ IRRIBARRIA

Oionen (Araba) jaio zen. Harmonia eta Kontrapunto-ikasketak egin ditu Bartzelonan Poch, Guinovart, Oltra eta Soler-ekin eta koruzendaritzakoak E. Ribo-rekin. Ondoren, Fuga ikasi du Juan Corderorekin Bilbon eta Konposizioa eta instrumentazioa Carmelo A. Bernaolarekin. Hezkuntz Zientzietako lizentziaduna da Bartzelonako Unibertsitate Autonomoan eta gaur egun, Gasteizeko "Jesus Guridi" Musika Eskolako Musika Hizkera eta Korutaldeko irakaslea da.

Koru, musika-tresna, ganbera-orkestra, banda, orkestra eta musika elektronikorako musika-lan asko idatzi ditu. Irakaskuntzaren arloan, musika-hizkera, kantu eta pianoari buruzko lan asko argitaratu ditu. Era berean, antzerkiarako lanak burutu ditu (Escuela de Payasos, *Un tal Angel*, Elsa Schneider) eta baita zinemarako ere (Marejada eta Así en el cielo como en la tierra). "Mester traigo fermoso" musika-lana Albert Nietok Elkar argitaletxerako grabatu duen "Música para la Paz" diskaren sartu du.

Nace en Oyón (Alava). Estudia en Barcelona Armonía y Contrapunto con Poch, Guinovart, Oltra y Soler y dirección coral con E. Ribó. En Bilbao estudia Fuga con Juan Cordero y en Vitoria Composición e instrumentación con Carmelo A. Bernaola. Es licenciado en Ciencias de la Educación por la Universidad Autónoma de Barcelona, y actualmente es profesor de Lenguaje musical y Conjunto Coral en la Escuela de Música "Jesús Guridi" de Vitoria-Gasteiz.

Ha escrito numerosas composiciones para Coro, instrumentos solistas, orquesta de cámara, banda, orquesta y música electrónica. Dentro de su labor pedagógica ha publicado obras para lenguaje musical, canto y piano. Ha realizado, así mismo, obras para teatro (Escuela de Payasos, *Un tal Angel*, Elsa Schneider) y para Cine (Marejada y Así en el cielo como en la tierra). Su obra "Mester traigo fermoso" está incluida en el disco "Música para la Paz" que Albert Nieto grabó para la casa Elkar.

## ANTONIO E. LAUZURIKA

1964an jaio zen Gasteizen. Harmonia eta konposizio-ikasketak burutu ditu Carmelo Bernaolarekin "Jesus Guridi" Musika Eskolan. Ondoren, C. Halffter, L. De Pablo, T. Marco, Jose Ramon Encinar eta beste zenbait musikagilerekin, Villafranca del Bierzo-ko musika garaikideko topaketetan, Granadako "Manuel de Falla" Ikastaroan eta Madrilgo Kontserbatorioan parte hartzeko bekak jaso ditu. Era berean, Darmstad-eko topaketetan 1990ean, Avignon-eko ikastaroan Elliott Carter-ekin 1991n eta Siena-ko Chigiana Akademian Franco Donatoni-rekin 1992an izan da zenbait bekari esker. Juan March Fundazioak, Donostiako Hamabostaldiak, Europa Cantat-ek eta Alacanteko Musika-Jaialdiak zenbait enkargu agindu dizkiote. Madrilgo Auditorioan, Juan March Fundazioan, Reina Sofia Museoan, Donostiako Euskal Musika Berriaren Ihardunaldietan eta Hamabostaldian, Erreenteriako MUSIKASTEn, Bilboko XX. mendeko Musika Jaialdian eta Espainiako beste zenbait lekutan jo dituzte bere musika-lanak. 1989an SGAEk antolatutako Konposizio-Lehiaketen hirugarren saria irabazi zuen eta 1991n UNESCOko Musikagileen Nazioarteko Tribunak aukeratu zuen Parisen.

Compositor vitoriano nacido en 1964. Se forma musicalmente en la Escuela de Música "Jesús Guridi" de Vitoria, donde estudia Armonía y Composición con C.A. Bernaola. Posteriormente es becado para asistir a encuentros de música contemporánea de Villafranca del Bierzo, al curso Manuel de Falla de Granada y al Conservatorio de Madrid con compositores como L. De Pablo, C. Halffter, T. Marco, José R. Encinar, etc... También asiste como becado a los encuentros de Darmstad (1990), al curso de Avignon con Elliot Carter (1991) y a la Academia Chigiana de Siena con Franco Donatoni (1992). Ha recibido encargos de la Fundación Juan March, de la Quincena Musical de San Sebastián, del Europa Cantat y del Festival de Música de Alicante. Sus obras han sido interpretadas en Madrid (Auditorio Nacional, Fundación Juan March, Museo Reina Sofía) en las Jornadas de Nueva Música Vasca de San Sebastián, en MUSIKASTE, en el Festival de Música del S. XX de Bilbao y en diversos puntos del territorio español. En 1989 recibió el tercer premio del Concurso de Composición de la Sociedad General de España y en 1991 fue seleccionado para la Tribuna Internacional de Compositores de la UNESCO en París.

## IRATXE ARRIETA

1968an jaio zen Bilbon. Solfeo, piano, harmonia eta kontrapuntoko ikasketak burutu ditu Bilboko Musika Kontserbatorioan Juan Cordero eta Margarita Lorenzo eta beste zenbait irakaslekin. 1989az gerotzik, konposizioa Josep Soler-ekin eta orkestra zuzendaritza lantzen ari da Bartzelonako Kontserbatorio Nagusian. Filosofia eta Letretako ikasketak ere egiten ari da Bartzelonako Unibertsitatean. 1991n SGAEren Bigarren Saria eta Generalitat-en Musikagile Gazteen Lehiaketaren Hirugarren Saria irabazi ditu beste zenbait sariren artean. Ondoko jaialdi eta kontzertu hauetan programatu dituzte bere musika-lanak: XX. mendeko Musika Jaialdian Bilbon, Erreenteriako MUSIKASTEn, Donostiako Musika Hamabostaldian, Madrilgo Auditorioan, Kataluniako zenbait aretotan eta Buenos Aireseko Colón Antzokian. Ahots eta musika-talderako kantuak, haur-korurako zenbait musika-lan, hirukoteak, laukoteak, bakarrak jotzeko musika-tresnarako musika-lanak idatzititu besteak beste.

Nació en Bilbao en 1968. Estudia solfeo, armonía y contrapunto en el Conservatorio de Música de Bilbao con Juan Cordero y Margarita Lorenzo, entre otros. Desde 1989 trabaja composición en Barcelona con Josep Soler y dirección de orquesta en el Conservatorio Superior de esa ciudad. Compagina sus estudios musicales con los de Filosofía y Letras en la Universidad de Barcelona. Ha recibido varios premios, entre ellos el 2º Premio de SGAE (1991) y el Tercer Premio "Jóvenes Compositores" de la Generalitat (1991). Su música ha sido programada en el Festival de Música del S. XX de Bilbao, MUSIKASTE de Rentería, Quincena Musical de San Sebastián, Auditorio Nacional de Madrid, en diversas salas de Cataluña, así como en el Teatro Colón de Buenos Aires. Entre sus obras se encuentran varias canciones para voz y conjunto instrumental, obras para coro infantil, tríos, cuartetos, obras para instrumento solista, etc...

# MARIA FOLCO

Bilbon bizi da txikitatik eta bertan burutu ditu musika-ikasketak (piano, armonia, ganbera-musika, etab...), Filosofia eta Letrak, Arte Ederrak eta Kantua, azken hau bere amaren, Fina Folcoren zuzendaritzapean. Errenazimenduko musika, barrokoa, oratorioa, lied, opera eta musika garaikidea lantzen du orohar, baina Frantziako ahots-musikaren kantari zintzotzat jotzen dute. Ibarra, González Sarmiento, Cabero, Viribay, Zanetti, eta beste zenbait piano-jolerekin batera kantatu du eta Azkue, Sanz Aragón, Torrent organo-joleekin, besteak beste. Ondoko musika-talde hauekin kantatu du: berak sortutako Trío Barroco, Otz Taldea, Compostelako Unibertsitateko Ganbera-Taldea; honekin diskaren nazio-saria irabazi du.

Era berean, ondoko orkestra sinfoniko hauekin aritu da: Spainiako Nazionala, Euskadiko Sinfonikoa, Spainiako Rte, Bilboko Sinfonikoa, Bordelekoa, Málaga, Valladolid, Córdoba, Santiago, Toulouse, Hamburg-eko N.D.R. Tchakaroff, Gómez Martínez, Odón Alonso, Plasson, De Chicco, Callella, Rubio eta beste zenbait zuzendariren batutapean kantatu du. Santander, Vigo, Donostiako Bach Jaialdian, Musique en Septembre, Música y Joventut jaialdi eta kontzertuetan parte hartu du. Grabaketa asko burutu ditu Rne, Hamburg-eko Irrati-Telebistarentzat, diskak...

Reside en Bilbao desde su niñez, donde realizó sus estudios musicales (piano, armonía, música de cámara, etc.), la carrera de Filosofía y Letras, la de Bellas Artes, y la de Canto, ésta última bajo la dirección de su madre Fina Folco. Su repertorio abarca desde la música renacentista, barroca, al oratorio, lied, ópera, y música contemporánea, si bien está considerada una fiel intérprete de la música vocal francesa. Ha trabajado con los pianistas: Ibarra, González Sarmiento, Cabero, Viribay, Zanetti, ... Con los organistas: Azcue, Sanz Aragón, Torrent,... Con los grupos: Trío Barroco, del que es fundadora, Otz Taldea, Universitario de Cámara de Compostela, con el que consigue el premio nacional del disco.

Con las orquestas: Nacional de España, Sinfónica de Euskadi, Radio Televisión de España, Sinfónica de Bilbao, Sinfónica de Burdeos, Málaga, Valladolid, Córdoba, S. de Compostela, Toulouse, N.D.R. de Hamburgo, ...

Con los directores: Tchakaroff, Gómez Martínez, Odón Alonso, Plasson, De Chicco, Callella, Rubio,...

Ha participado en los Festivales de: Santander, Vigo, Bach de S. Sebastián, Musique en Septembre, Música y Joventut,...

Ha realizado numerosas grabaciones para R.N.E., R.T.V. de Hamburgo, discos, ...

# MARIO CLAVELL

Bilbon jaio zen. Zeharkako Xirulari dagozkion goiko mailako ikasketak burutu zituen Bilboko "J.C. Arriaga" Kontserbatorioan Constantin Adam-ekin eta Bikainez eta Ohorezko Aipamenaz bukatu zituen 1990ean. Era berean, Ganbera-musikako goiko mailako ikasketak egin zituen eta Bikain atera zuen ikasturte guztietan.

A. Marion, R. Dick eta A. Korneev-en ikastaroetan parte hartu du.

Moku-xirulako ikasketak eta Musika Barrokoa Jotzeakoak ere burutu ditu Donostian eta Bartzelonan.

Ganbera-talde askotako partaidea izan da: EHUKo Aintzinako Musikako Taldea, Bilboko Musika Barrokoko Hirukotea, Quodlibet Haize Boskotea, Galmour (Jazz), etab...

Gaur egun ondoko talde hauetan jotzen du:  
"Concentus sine Nomine" musika barrokoa jatorrizko musika-tresnaz jotzen duen taldea, Erdi Aroko musika jotzen duen Santiagoko Unibertsitateko Ganbera-Taldea.

Anus Cividian piano-jolearekin ematen ditu kontzertuak. Bakarrik nahiz musikataldeetan, kontzertu asko eman ditu Espania, Frantzia, Italia, Belgika, Alemania, Suitza, Polonia, Estatu Batuak, Mexiko, Peru eta Brasilen eta Europalia, Festival Cervantino, Magnanoko Jaialdia, Yaleko Unibertsitatea, Mexikoko Unibertsitatea, New-Yorkeko Metropolitan Museum, Prado Museoa eta beste hainbat jaialdi eta aretotan jo du. Euskal Herriko Ganbera-Orkestrarekin jo du bakarrik. "La Música Medieval en Galicia", "La Música en el Camino de Santiago" eta "Trovadores y Neotrovadores" diskak grabatzeaz gainera, grabaketa asko egin ditu zenbait irratia eta telebistarentzat.

Nació en Bilbao. Cursó estudios superiores de Flauta Travesera en el Conservatorio "J.C.Arriaga" de Bilbao con Constantin Adam, terminando en 1990 con calificación de Sobresaliente y Mención de Honor, y estudios superiores de Música de Cámara con calificación de Sobresaliente en todos los cursos.

Ha asistido a cursos con A. Marion, R. Dick, y A. Korneev. Realizó estudios de Flauta de Pico e Interpretación de Música Barroca en Donostia y Barcelona.

Ha pertenecido a numerosos grupos de cámara, como el Grupo de Música Antigua de la E.H.U./U.P.V., Trío de Música Barroca de Bilbao, Quinteto de Viento Quodlibet, Glamour(Jazz); etc.

En la actualidad es miembro de:

- Concentus sine Nomine, dedicado a la Música Barroca con instrumentos originales.

- Grupo de Cámara de la Universidad de Santiago de Compostela, centrado en la Música Medieval.

- Da recitales habitualmente con la pianista Anus Cividian. Como solista o en grupos de cámara, ha dado recitales en España, Francia, Italia, Bélgica, Alemania, Suiza, Polonia, EE.UU., México, Perú, y Brasil, en festivales y salas como Europalia, Festival Cervantino, Festival de Magnano, Universidad de Yale, Universidad Nacional de México, Metropolitan Museum de Nueva York, Museo del Prado, etc. Ha actuado como solista con la Orquesta de Cámara de Euskal Herria. Ha grabado los discos "La Música Medieval en Galicia", "La Música en el Camino de Santiago", y "Trovadores y Neotrovadores", y numerosos programas para diferentes radios y televisiones.

# EUGENIO TOBALINA

Bilbon jaio zen eta bertan hasi  
ditu musika-ikasketak.  
Nazioarteko zenbait  
ikastarotan parte hartu du eta  
irakasle asko izan ditu, horien  
artean bere heziketan eragin  
handia izan duten David Russell  
eta Leo Brouwer.  
Bakarrik nahiz musika-  
taldeetan jotzen du. Maria  
Folco-rekin (mezzosopranoa)  
duo iraunkorrik burutzeaz  
gainera, Mario Clavell-ekin  
(xirula-jolea) ere jotzen du. Era  
berean "Pro Arte" Iaukotea, La  
Habanako hari-laukotea eta  
LIMeri (Laboratorio de  
Interpretación Musical)  
laguntzen die.  
Leo Brouwer-en "Concerto de  
Toronto" (guitarra eta  
orkestrarako 4.a) estrenatu du  
bakarrik Espanian, Bilboko  
Orkestra Sinfonikoarekin  
batera, egilearen  
zuzendaritzapean.

Era berean, García Asensio-ren  
zuzendaritzapean eta orkestra  
berarekin, Héctor Villalobos-ek  
guitarra eta orkestrarako  
idatzitako "Concierto" jo du.  
Bere garaiko musikaz  
kezkaturik, gitarrarako musika-  
lan berriak sortzeko ekimena  
bultzatu nahi izan du eta  
musikagile askoren lanak  
estrenatzeko aukera izan du:  
Agustín Charles, Valentín Ruiz,  
Manuel Seco de Arpe, Anton  
Larrauri, Ramón Lazcano,  
Antonio Lauzurika, Iratxe  
Arrieta, Hilario Extremiana,  
Joseba Torre,...  
Ondoko areto eta jaialdi  
hauetan jo du: Madrilgo  
Auditorioa, Granadako Manuel  
de Falla, Cordobako Guitarra  
Jaialdia, Leoneko XX. mendeko  
Espaniar Musika-Jaialdia,  
Bilboko XX. mendeko Musika  
Jaialdia, Donostiarra  
Hamabostaldia, Gasteizko XX.  
mendeko II. Musika Zikloa.  
Espaniatik kanpo, Txile,  
Venezuela, Frantzia, Alemania  
eta Italian jo du.  
Venezuelako Irratia, Rne eta  
Tve-rako grabaketak burutu  
ditu.  
Era berean, LIMek eta Euskal  
Herriko Unibertsitateko Koruak  
egin dituzten grabaketetan  
lagundu du.

Nace en Bilbao donde inicia  
sus estudios musicales. Asiste a  
diferentes Cursos  
Internacionales, estudiando  
con diversos maestros, siendo  
David Russell y Leo Brouwer  
quienes más influyen en su  
formación.  
Desarrolla su trayectoria  
artística tanto como solista  
como formando parte de  
diferentes agrupaciones  
instrumentales.  
Destacan sus dúos estables  
con María Folco  
(mezzosoprano) y con Mario  
Clavell (flauta), y sus  
colaboraciones con el cuarteto  
"Pro-Arte", el cuarteto de  
cuerdas de La Habana y el LIM  
(Laboratorio de Interpretación  
Musical).  
Como solista, ha estrenado en  
España el Concerto de Toronto  
(nº 4 para guitarra y orquesta)  
de Leo Brouwer con el  
compositor al frente de la  
Orquesta Sinfónica de Bilbao.

Es también mencionable su  
actuación con esa misma  
orquesta, dirigida por Enrique  
García Asensio, interpretando  
el Concierto para guitarra y  
orquesta de Héctor Villalobos.  
Muy interesado en la música  
de su tiempo, ha estimulado la  
creación de nuevo repertorio  
para guitarra, contando en su  
haber con el estreno absoluto  
de obras de numerosos  
compositores, entre ellos:  
Agustín Charles, Valentín Ruiz,  
Manuel Seco de Arpe, Antón  
Larrauri, Ramón Lazcano,  
Antonio Lauzurika, Iratxe  
Arrieta, Hilario Extremiana,  
Joseba  
Torre,...  
Ha actuado en el Auditorio  
Nacional (Madrid), Auditorio  
Manuel de Falla (Granada),  
Festival de Guitarra de  
Córdoba, Festival de Música  
Española del siglo XX de León,  
Festival de Música  
del siglo XX de Bilbao,  
Quincena Musical de San  
Sebastián, II Ciclo de Música  
del siglo XX de Vitoria,...  
Fuera de España ha actuado  
en Chile, Venezuela, Francia,  
Alemania e Italia.  
Ha realizado grabaciones para  
R.N. de Venezuela, Rne y Tve.  
Ha colaborado en grabaciones  
comerciales con el LIM y el  
Coro Universitario del País  
Vasco.

## CARLOS SECO

1966an jaio zen Bilbon. 12 urte zituenean, bibolin-ikasketak hasi zituen Ernesto Ayo-rekin eta ondoren, biolakoak Doru Artenie-rekin Bilboko Musika Kontserbatorioan. 1988tik 1992ra bitartean biolako ikasketak burutu ditu Margaret Major-ekin eta ganbera-musikakoak Chilingirian String Quartet-ekin Londresko Royal College of Music musika-taldean. Bi sari irabazi ditu: ganbera-musikako Douglas Whitaker Saria eta biolako Ernest Tomlinson Saria. 1992tik 1995era bitartean biolako ikasketak sakondu ditu Jesse Levinekin eta ganbera-musikakoak Tokio String Quartet-ekin Yaleko (Estatu Batuak) Unibertsitatean.

Bilboko Orkestra Sinfonikoarekin jo du bakarrik eta kontzertu asko eman ditu Spainia, Inglaterra eta Estatu Batuetan. JONDERen biola lehenengoia izan da eta London Arts Orchestra eta Trío Lyceum taldeetako kidea. Gaur egun Isar Cámara taldean jotzen du eta aipatutako taldearekin kontzertu asko eman ditu Estatu Batuak, Frantzia eta Spainian zehar eta grabaketak burutu Radio France eta RNErentzat. Musika garaikidearen arloan Josep Soler, Xabier de Paz, Marcela Rodríguez, Michael Theodore, David Hollster eta beste zenbait musikagileren lanak estrenatu ditu.

Nace en Bilbao en 1966. A la edad de doce años inicia sus estudios de violín con Ernesto Ayo y, posteriormente, de viola con Doru Artenie en el Conservatorio de Música de Bilbao. Entre 1988 y 1992 estudia viola con Margaret Major y música de cámara con el Chilingirian String Quartet en el Royal College of Music de Londres, donde obtiene los premios Douglas Whitaker de música de cámara y Ernest Tomlinson de viola. Entre 1992 y 1995 estudia viola con Jesse Levine y música de cámara con el Tokio String Quartet en la Universidad de Yale (Estados Unidos).

Ha actuado como solista con la Orquesta Sinfónica de Bilbao y ha ofrecido recitales en España, Inglaterra y Estados Unidos. Ha sido primer viola de la Joven Orquesta Nacional de España y miembro de la London Arts Orchestra y del Trío Lyceum. Actualmente forma parte del grupo Isar Cámara, con el que ha ofrecido recitales en Estados Unidos, Francia y España y ha grabado para Radio France y Radio Nacional de España. En el campo de la música contemporánea ha estrenado obras de Josep Soler, Xabier de Paz, Marcela Rodríguez, Michael Theodore, David Hollister, entre otros.

Servicio a los Sres. Profesores, padres  
y amigos el presente material con el  
fin que hace esperar su cultura

A

Corrida y Final  
Allegro 4

AR NYENDER  
DADJ



1995eko maiatzaren 18an, osteguna, 20etan  
Kaputxinoen elizan

## KAMARAKO MUSIKA MUSICA DE CAMARA

Somebody's waiting (ballad) (ahotsa eta pianoa) ....	Rufino Lacy (Bilbao, 1793-1867)
Lady fair, lady fair, I love thee (ahotsa eta pianoa) ....	Rufino Lacy
The warning of the rosa (ahotsa eta pianoa) .....	Rufino Lacy
Es el amor un ciego que ve muy claro .....	Rufino Lacy
Seguidillas manchegas (ahotsa eta pianoa) .....	Rufino Lacy
Tirana de mi vida (ahotsa eta pianoa) .....	Rufino Lacy
Zorzico dedicado al célebre español Azara .....	Pedro Albéniz (Logroño, 1795-1855)
Variaciones brillantes sobre el tema favorito "Mira, oh, Norma a tuoi ginocchi" de Bellini, op. 33 (pianoa) .....	Pedro Albéniz
Tres Valses: .....	Pedro Albéniz
• " Gran Vals" • "El Romántico" • "El Clásico"	
Fantasia sobre motivos de "Lucía de Lamermoor", de Donizetti, op. 34 (pianoa).....	Pedro Albéniz
Rondino-Capricho para piano con acompañamiento de cuerda, op. 14 (63) .....	Pedro Albéniz
Rondino para piano con acompañamiento de cuarteto de cuerda, op. 13 (62) .....	Pedro Albéniz
Andante y Danza rústica .....	Juan Tellería (Cegama, 1895-1949)
Primer tiempo de cuarteto (1945) .....	Juan Tellería
"Nota bene", cuarteto para instrumentos de cuerda (1912) .....	Julián Menéndez (Bilbao, 1895-1975)
Inmaculada Apaolaza, sopranoa Julio Bravo, bibolina Pedro Miguel Aguinaga, bibolina Ignacio Alcain, biola Lourdes Lecuona, biolontxeloa Toni Millán, pianoa	
"Casa Erviti"-k utziriko Yamaha "Gran Cola" pianoa	

Jueves 18 de mayo de 1995, 20 horas  
Iglesia de Capuchinos

# MIGUEL RUFINO LACY MAC DONALL

1793ko uztailaren 19an jaio zen Bilbon.

Gurasoak Ipar Irlandarrak ziren. Aita, Francisco, Monaghan Konterriko Lazie Mac Ros herrikoa zen eta ama, Catalina, Lough Konterriko Aidel-ekoa.

Markinako Juan Bautista de Alza eta Begoñako María Indiana de Lorit izan zituen bataioan aitajaun-amandreak. Bibolinarekiko dohai bereziak erakutsi zituen txiki-txikitik eta kontzertuak eman zituen Bilbo eta Madrilen, eta etorkizun oneko artistatzat jo zuten.

1802an Bordelen eta Parisen sakondu zituen ikasketak Kreutzer-ekin. 1805ean, Napoleon koroatu eta berehala, Tullerietan bibolin-kontzertu bat eman zuen eta oso ezaguna egin zen. Orduz geroztik, "Le petit espagnol" izengoitziaz ezagutzen zuten. Familaren merkatari-lanetan ustegabeak zirela medio, Londresen kokatu behar izan zuen eta Wiotti izan zuen irakasle. Galeseko Duke-dukesaren babesia izan zuen eta orduz geroztik arrakasta handiko kontzertuak eman zituen Hannover Square Aretoan.

Ondoren, Dublin eta Edinburg-en aritu zen eta aitak behartuta, musika alde batera utzi eta antzerkigintzari ekin zion antzezlan barregarriak antzepteko Edimburg, Glasgow, Dublin eta beste zenbait herritan.

1820an, Londresa itzuli zen eta italiar aretoan dantzarako musikagile izendatu zuten. Ondoren, Liverpool-en izan zen kontzertu-zuzendari lanetan.

1827tik 1833ra bitartean, operak egokitu zituen frantsesetik inglesera. Musika-ian ugari ere sortu zituen: pianorako fantasiak, rondo distiratsuak, hari eta pianorako boskoteak, lied, etab...

1867ko irailaren 20an hil zen Londresen.

Nació en Bilbao el 19 de julio de 1793.

Su padre, Francisco, había nacido en Lazie Mac Ros, Condado de Monaghan, y su madre, Catalina, en Aidel, Condado de Lough, ambas poblaciones en Irlanda del Norte.

Fueron padrinos suyos de bautizo Juan Bautista de Alza, natural de Markina, y María Indiana de Lorit, natural de Begoña.

Desde muy niño mostró unas precoces cualidades para el violín, actuando en Bilbao y Madrid, como un artista revelación.

En 1802 amplió sus estudios en Burdeos y París, donde fue discípulo de Kreutzer.

En 1805, poco después de la coronación de Napoleón, tocó en las Tullerías un solo de violín, que le hizo muy popular. Desde entonces todos le conocían como "le petit espagnol". Unos reveses comerciales obligaron a la familia de Rufino Lacy a instalarse en Londres. Aquí tuvo como profesor a Wiotti. Fue protegido con el padrinazgo de los duques de Gales y desde entonces sus actuaciones en el Hannover Square obtuvieron un gran éxito.

Luego siguieron Dublin y Edimburgo, donde su padre le hizo abandonar la música por el teatro, para representar papeles cómicos: Edimburgo, Glasgow, Dublin y otras ciudades.

En 1820 volvió a Londres, donde obtuvo la plaza de compositor de bailes en el teatro italiano y después pasó a Liverpool, como director de conciertos.

De 1827 a 1833 se dedicó a adaptar óperas y otras obras musicales francesas al inglés. También él dejó un buen número de obras musicales: fantasías para piano, rondós brillantes, quinteto para cuerda y piano, lied, etc...

Falleció en Londres el 20 de setiembre de 1861.

# JUAN TELLERIA ARRIZABALAGA

Zegaman (Gipuzkoa) jaio zen 1895eko uztailaren 12an. Zazpi urte zituela umezurtz gelditu zen eta bere osabak, Baldomero Telleria apaizak hartu zuen bere kargura beste lau anaiekin batera. Berarekin egin zituen solfeo, piano eta harmoniako ikasketak.

1911n, Gipuzkoako Diputazioaren pentsiaren apal bat irabazi zuen eta Donostiarra abiatu zen German Cendoya eta Beltran Pagolarekin ikasketak sakontzera.

Era berean, antzerki eta zinema saioetan pianoa jotzen zuen eta horrek bapatean jotszeko erraztasun handia eman zion. Aipatutako erraztasun horri etekin handia atera zion musikari-lanetan aritu zenean. 1915ean Madrilera joan zen eta bertan konposizioa ikasi zuen Conrado del Camporekin eta pianoa Fernandez Alberdirenkin. Espainiako hiriburura itzuli ondoren, kafetegietan pianoa jotzen aritzear gainera, elizako organu-jolea eta pianoko irakaslea izan zen bere etxeen. Julian Gayarreren bi iloba izan zituen ikasle.

Musikagile lanetan berriz, Madrilaren bizi ahal izateko edozein motatako musika idatzi zuen.

1916an hasi zen "La dama de Aitzgorri" saio sinfonikoa idazten eta 1917ko irailaren 29an estrenatu zen Donostiako Gran Casinon. Fernandez Arbós maisuak oso gustokoa izan zuen eta urte bereko

azaroaren 17an programatu zuen Madrilaren Orkestra Sinfonikoarekin. Arrakasta handia izan zuen eta honen ondorioz, Zegamako herriak omenaldi sutsua egin zion urte bereko abenduaren 9an, 22 urte besterik ez zituean. Baino, halere, "La dama de Aitzgorri" ez zen gehiago jo 1952ra arte, Espainiako Orkestra Nazionalak Ataulfo Argentaren zuzendaritzapean jo zuen egunera arte, hain zuzen.

1919an Parisa abiatu zen eta beste zenbait aretoaren artean Gaumont zinemalekuaren jo zuen pianoa. Gero Alemaniara joan zen eta 1925ean Espainiara itzuli.

1927tik 1947ra musika lirikoa landu zuen eta bide batez, "El cabaret de la Academia", "Los blasones", "El joven piloto" eta "Las viejas ricas" lanak ekoitzu zituen.

Era berean, ganbera-musika, "Aizean barnan" lieda, koruetarako lanak eta erlijiozko himnoak eta kantu aberkoia, horien artean "Cara al sol" kantua idatzi zituen.

Ekoitzu zituen musika-lan gehienak argitaratu gabe daude. 1942an Sindicato Nacional del Espectáculo erakundeak Urrezko Domina ezarri zion.

1946 arte ganbera-musikako katedra bete zuen Musikako Errege Konserbatorioan. 1949ko otsailaren 25ean zendu zen Madrilaren.

Nació en Zegama (Gipuzkoa) el 12 de julio de 1895.

A los siete años quedó huérfano de padre y madre, haciéndose cargo de él y sus cuatro hermanos su tío, Baldomero Tellería, sacerdote con quien Juan aprendió solfeo, piano y armonía. En 1911 ganó una modesta pensión de la Diputación de Gipuzkoa y se trasladó a San Sebastián, para ampliar estudios con Germán Cendoya y Beltrán Pagola.

Al mismo tiempo se dedicó a pianista de teatros y cines, adquiriendo una gran facilidad de improvisador, algo que explotaría en toda su vida de músico.

En 1915 se trasladó a Madrid, donde estudió con Conrado del Campo composición y con Fernández Alberdi piano.

De nuevo en la capital española se dedicó a pianista de café, organista de iglesia y profesor particular en su casa, teniendo por discípulas a dos sobrinas de Julián Gayarre. Como compositor, escribía toda clase de música que pudiese ayudarle a sobrevivir en Madrid.

Iniciado en 1916 el ensayo sinfónico "La dama de Aitzgorri", su estreno tuvo lugar en San Sebastián el 29 de setiembre de 1917 en el Gran Casino. El maestro Fernández Arbós valoró la partitura y la programó el 17 de noviembre del mismo año en Madrid con

la Orquesta Sinfónica. Obtuvo un gran éxito y, en consecuencia, el pueblo de Zegama tributó a Juan Tellería, que tenía 22 años, un homenaje clamoroso el 9 de diciembre del mismo año. Pero "La dama de Aitzgorri" no se volvió a programar hasta 1952, año en que la interpretó la Orquesta Nacional de España bajo la dirección de Ataulfo Argenta,

En 1919 se trasladó a París, donde actuó como pianista, entre otros locales en el cine Gaumont. Despues pasó a Alemania y en 1925 volvió a España.

De 1927 a 1947 se dedicó a la música lírica, produciendo "El cabaret de la Academia", "Los blasones", "El joven piloto" y "Las viejas ricas".

Compuso también música de cámara, el lied "Aizean barnan", obras corales, himnos religiosos y patrióticos, entre ellos el "Cara al sol". Gran parte de su música permanece inédita.

En 1942 recibió la Medalla de Oro del Sindicato Nacional del Espectáculo.

Hasta 1946 desempeñó la cátedra de música de cámara en el Real Conservatorio de Música.

Falleció en Madrid el 25 de febrero de 1949.

## JULIAN MENENDEZ GONZALEZ

1895ean jaio zen Santanderren baina bi hilabete zituenean, familia osoa Bilbora joan zen bizitzera. Jose Sainz Basabe-rekin solfeo eta harmoniako ikasketak burutzeaz gainera, Pablo Fernándezekin klarinetea eta E. Medel-ekin pianoa ikasi zituen. Hamaika urte zituela Bilboko Udal Musika Bandan sartu zen. 1914an ikasketak sakondu zituen Madrilen Emilio Vegarekin. Harez gero, Madrilgo zenbait musikataldetako klarinete-bakarlaria izan da, horien artean Orkestra Sinfoniko eta Orkestra Nazionalekoa. Madrilgo Udaletxeak Hiriaren Zilarreko Domina ezarri zion Udal Bandako musikaria urte askotan izateagatik. 1975eko abenduaren 30ean zendu zen Madrilen. Ondoko musika-lan hauek aipa daitezke, bestek beste: Orkestrarako "Evocaciones"; Euskal Erromeria bat duen "Cuadros populares"; "Elegía a la memoria de Arbós"; "Pequeña fantasía vasca" Juan Crisostomo Arriagaren omenez; "Ledia" poema sinfonikoa; "La canción del corso" zarzuela, etab...

Nació en Santander en 1895, pero a los dos meses su familia se domicilió en Bilbao. Estudió solfeo y armonía con José Sainz Basabe, clarinete con Pablo Fernández y piano con E. Medel. Ingresó en la Banda Municipal de Bilbao a los once años. En 1914 amplió estudios en Madrid con Emilio Vega. Desde entonces ha sido clarinete solista de distintos conjuntos musicales madrileños, entre ellos la Orquesta Sinfónica y la Orquesta Nacional. El Ayuntamiento de Madrid le concedió la Medalla de Plata de la Ciudad por sus largos años de profesor de la Banda Municipal. Falleció en Madrid el 30 de diciembre de 1975. Algunas de sus obras: Evocaciones, para orquesta. Cuadros populares, que contiene una Romería Vasca. Elegía a la memoria de Arbós. Pequeña fantasía vasca, como homenaje a la memoria de Juan Crisostomo de Arriaga. Ledia, poema sinfónico. La canción del corso, zarzuela, etc.

## INMACULADA APAOLAZA

Donostian jaio eta bertako Kontserbatorioan egin zituen kantu ikasketak M<sup>a</sup> Jesús Irigoyen zuzendaritzapean. Ikasketetan beti emaitzarik onenak izenez, karrera amaierako Ohorezko Saria lortu zuen. Kontserbatoriokoak bukatzerakoan Madril Joan Zen Ana Higueras eta Félix Lavilla Maisu-Maistrekin formazioa jarraitzen. Hasi berrian Orfeo Donostiarren partaide izan zen eta bakarlari aritu da sarri hemen nahiz atzerrian. Gerotzik Donostiako Udal Kontserbatorioko Orkestrarekin zenbait kontzertutan parte hartu du, baita Donostiako Musika Hamabostaldian ere.

Nacida en San Sebastián, realiza sus estudios de Canto en el Conservatorio de esta ciudad, bajo la dirección de M<sup>a</sup> Jesús IRIGOYEN. Durante sus años de estudios obtiene las máximas calificaciones en todos los cursos, obteniendo el "Premio de Honor" de fin de carrera.

Finalizados sus estudios en el Conservatorio, se traslada a Madrid para continuar su formación con los Maestros Ana HIGUERAS y Félix LAVILLA.

Al comienzo de sus años de formación fue miembro del Orfeón Donostiarra, actuando como solista del mismo en diversos conciertos, tanto en el país como en el extranjero. Posteriormente ha intervenido en diversos conciertos con la Orquesta del Conservatorio de San Sebastián, habiendo colaborado asimismo con la Quincena Musical Donostiarra.

# TONY MILLAN

Madrilen jaio zen eta piano-ikasketak hasi zituen C. Rosa Capoterekin. Ondoren R. Coll irakaslearekin sakondu zituen. 1980az geroztik, antzinako musikaren ikerketa eta interpretazioaz arduratu da eta J.L.G. Uriolekin klabezin-ikasketak hasi ondoren, notari koberenez amaitu zituen Karrera-amaiarako Ohorezko Saria eskuratzuz. 1984tik 1988ra, Kultur Ministerioak emandako beka batí esker La Hayako (Holanda) Errege Kontserbatorioan ikasi zuen J. Ogg eta Bob Van Asperen (klabezina) eta S. Hooglandekin (fortepianoa). Ondoren, baxu jarraia eta ganbera-musikako ikasketa bereziak burutu ditu Basileako (Suitza) Schola Cantorum-en J.B. Christiansen-ekin. A. Zylberach, K. Gilbert eta J. Van Immerseel irakasleek eman dituzten nazioarteko ikastaroetan ere parte hartu du. Bakarrik zein ganberako musika-talde ezberdinan parte hartuz, kontzertu ugari eman ditu Espania, Holanda, Alemania, Frantzia, Italia eta Portugalen eta ondoko jaialdi hauetan jo du: Utrecht (Holanda), Stuttgart (Alemania) eta Bartzelonako Aintzinako Musika Jaialdian, Granadako Musika eta Dantza Jaialdian, Santanderek Nazioarteko Jaialdian, Donostiako Musika Hamabostaldian, etab...

M. de Fallaren "Concerto per il Cembalo" grabatu du "Audivis Valois" disketxerako JONDEko zenbait kiderekirik batera E. Colomeren zuzendaritzapean eta "Sonatas para fortepiano de M. Blasco de Nebra" "Documentos Sonoros del Patrimonio Musical de Andalucía" bildumaren barnean eta beste zenbait grabaketa ere burutu ditu antzinako musika jotzen duten zenbait talderikin batera. Era berean, Rte, Rne eta Kro (Holanda) irratii-telebistetarako grabaketak egin ditu. Kanaria Handiko Las Palmaseko Musika Kontserbatorio Nagusian klabezin-irakaslea izateaz gainera, Algeciraseko Musika Historikori buruzko Nazioarteko Ikastaroan Espainiako beste zenbait kontserbatoriutan irakatsi du. Gaur egun, "Música Antigua de Chamberí" taldeko kidea da eta Madrilgo "Arturo Soria" Kontserbatorioko klabezin-irakaslea.

Nacido en Madrid, inicia estudios de piano con C. Rosa Capote, estudios que continua con R. Coll. Desde 1980 se interesa por el estudio e interpretación de la música antigua, iniciando estudios de clavecín con J.L.G. Uriol, terminándolos con las más altas calificaciones y con la obtención del Premio de Honor Fin de Carrera. Entre 1984 y 1988 becado por el Ministerio de Cultura, estudió en el Real Conservatorio de La Haya (Holanda), con los profesores J. Ogg y Bob Van Asperen (clavecín) y S. Hoogland (fortepiano). Posteriormente continúa estudios de especialización en el bajo continuo y música de cámara con J.R. Christensen en la Schola Cantorum de Basilea (Surza). Ha asistido a cursos internacionales impartidos por Zylberach, K. Gilbert y J. van Immerseel. Como intérprete, tanto a solo como en diversas formaciones de cámara ha dado conciertos en numerosos puntos de España, así como en Holanda, Alemania, Francia, Italia y Portugal, habiendo participado en el Festival de Música Antigua de Utrecht (Holanda), el Festival de Música Antigua de Stuttgart (Alemania), el Festival de Música Antigua de Barcelona, el Festival de Música y Danza de Granada, el Festival

Internacional de Santander, la Quincena Musical de San Sebastián, etc. Tiene grabado el "Concerto per il Cembalo" de M. de Falla con miembros de la JONDE bajo la dirección de E. Colomer, para el sello discográfico "Audivis-Valois", y "Sonatas para fortepiano de M. Blasco de Nebra" dentro de la colección "Documentos Sonoros del Patrimonio Musical de Andalucía", así como grabaciones discográficas en colaboración con diversos grupos de música antigua. También tiene grabaciones para R.T.V.E., R.N.E. y K.R.O. (Holanda). Ha sido profesor de clavecín en el Conservatorio Superior de Música de Las Palmas de Gran Canaria, en el Curso Internacional de Música Histórica de Algeciras y en cursos de especialización en otros conservatorios españoles. Actualmente es miembro de "Música Antigua de Chamberí" y profesor de clavecín en el Conservatorio "Arturo Soria" de Madrid.

## JULIO BRAVO

1963an jaio zen Donostian eta bertako kontserbatorioan ikasi zuen musika.

Sei urtetan izan zen Kontserbatorio horretako Orkestra Sinfonikoaren partaide, azken urtean concertino lana betez. Gasteizko orkestra Gaztea eta Aragoia eta Oiaseko Orkestra Sinfonikoekin jo izan du, azken honekin bakarri aritu delarik. 1985ez gero bibolin irakasten ari da, Suzuki metodoan espezialista baita.

Nació en San Sebastián en 1963. Hizo sus estudios musicales en el Conservatorio de esta ciudad. Durante seis años formó parte de su Orquesta Sinfónica, ocupando la plaza de concertino en el último año. Ha colaborado con la Joven Orquesta de Vitoria y la Orquesta Sinfónica de Aragón y Oiáson, siendo solista en esta última. Desde 1985 se ha dedicado a la enseñanza del violín, especializándose antes en el método Suzuki.

## PEDRO MIGUEL AGUINAGA

1968n jaio zen Donostian. Bibolin ikasketak bertako Kontserbatorioan egin zituen, Oinarrizko Maila eta Ertainean Bibolin Lehen Saria eta Kamara Musikan Ohorezko Aipamena lortuz.

Hari maisu-eskolatzen izan zen Corfú-n (Grecia); Félix Ayo, Víctor Martín, Conçal Comellas, Igor Ozim eta Alexander Pavlovich irakasleekin ere ikastaroak egina da. Azken urteotan Petre Bucataruarekin aritu da hobetze lanetan. Donostiako Kontserbatorioko Orkestra Sinfonikoan concertino izana da lau urtez. 1988 ikasturtean Joven Orquesta Nacional de España parte hartu zuen. 1994ko urrian Donostiako Kontserbatorio Nagusiko Bibolin Irakasle lana lortu zuen oposizioz.

Nació en San Sebastián en 1968. Hizo sus estudios musicales en el Conservatorio de esta ciudad, obteniendo Primer Premio de Violín en los Grados Elemental y Medio, y Mención de Honor de Música de Cámara. Asistió a las clases magistrales de cuerda en Corfú (Grecia) y ha participado en diversos cursos de perfeccionamiento con profesores, como Félix Ayo, Víctor Martín, Conçal Comellas, Igor Ozim, Alexander Pavlovich. En los últimos años ha perfeccionado sus estudios con Petre Bucataru. Ha sido concertino durante cuatro años de la Orquesta Sinfónica del Conservatorio de San Sebastián. Pertenece a la promoción 1988 de la Joven Orquesta Nacional de España. En octubre de 1994 obtuvo por oposición la plaza de Profesor de Violín en el Conservatorio Superior de San Sebastián.

## IGNACIO ALCAIN

Irunen jaioa. Han hasi zen tronpeta ikasketan, gero Baiona eta Donostian jarraituz.

17 urte zuela biola jotzea erabaki zuen. Bere lehen irakaslea Jacques Watelle izan zen. Honekin irabazi zuen Baionako Kontserbatorioan 1991ko Urrezko Domina. Donostiako Kontserbatorioan Roberto Nuño izan zuen irakasle eta berarekin Goi Mailako Ohorezko Saria lortu. Enrique Santiago, Jean Philippe Vasseur, Do Minh Thuan, Cristian Ifrim eta Oleg Lev-ekin egin ditu hobetze ikasketak.

1989an Orchestre Regional Bayonne-Côte Basquen parte hartu zuen eta 1990etik 1994ra Euskadiko Orkestra Sinfonikoarekin jo izan du. Egun biola Tolosako Udal Musika Eskolan irakasten du.

Nació en Irún, donde inició sus estudios musicales de trompeta, ampliándolos en Baiona y San Sebastián. A los 17 años decidió dedicarse a la viola, siendo su primer profesor Jacques Watelle, con quien obtuvo en el Conservatorio de Baiona la Medalla de Oro en 1991. En el Conservatorio de San Sebastián fue alumno de Roberto Nuño, con quien obtuvo el Premio de Honor de Grado Superior. Ha perfeccionado sus estudios con Enrique Santiago, Jean Philippe Vasseur, Do Minh Thuan, Cristian Ifrim y Oleg Lev. En 1989 formó parte de la Orchestre Regional Bayonne-Côte Basque y desde 1990 hasta 1994 ha colaborado con la Orquesta Sinfónica de Euskadi. Actualmente imparte clases de viola en la Udal Musika Eskola de Tolosa.

## Mª LOURDES LEKUONA ARTOLA

1967an jaiotako txelo jole erreteriar honek, 7 urte zituela hasi zituen musika ikasketak bere aitarekin, eta gero, Donostiako Kontserbatorioan sakondu zituen eta bertan txelo ikasketak egin zituen Enrique Fanloarekin. Ondoren, Madrileko Kontserbatoriola abiatu zen eta Pedro Korostola irakaslearen laguntzaz txelo eta kamarako musikako goi mailako titulua eskuratu zuen 1989an. Gipuzkoako Foru Diputazioa. Eusko Jaurlaritzat eta Espainiako Banco Exterior-en beken laguntzaz, Pittsburgh-eko Carnegie-Mellon Unibertsitate amerikarrean sakondu zituen ikasketak "Master in cello performance" a eskuratzu 1991n, 1992an, Fontainebleau-ko (Frantzia) Amerikar Kontserbatorioko Ikerakleen Elkartea "Boulanger-Palache" Beka eman zion. Espainiako Banco Exterior-en seikotean parte hartu du eta Carnegie-Mellon Orchestral Philharmonic, Westmoreland Symphony eta McKeesport Symphony orkestretako bakalarioa izan da. Lan handia egin du kamara sailean eta San Miguel de Allende-ko (Mexiko) laukotear sakonketa lanetan aritu da. 1993-94 ikasturtean Santanderreko Ataulfo Argenta Kontserbatorioko txelo irakasle izana da. Egun, Irungo Udal Kontserbatorioan ari da.

Violoncellista renteriana nacida en 1967. Inició sus estudios musicales a los 7 años con su padre, continuándolos en el Conservatorio de San Sebastián, donde estudió violoncello con Enrique Fanlo. Amplió estudios en el Conservatorio de Madrid con Pedro Corostola, obteniendo en 1989 el título superior de violoncello y música de cámara. Beca sucesivamente por la Diputación de Gipuzkoa, Gobierno Vasco, Fundación del Banco Exterior de España, etc... amplió estudios en la Universidad Americana de Carnegie-Mellon de Pittsburgh, donde en 1991 obtuvo el "Master in cello performance". En 1992 fue distinguida con la Beca Boulanger-Palache por la Asociación de Alumnos del Conservatorio Americano de Fontenebleau (Francia). Fue miembro del Sexteto de Fundación Banco Exterior de España y ha sido solista de la Carnegie-Mellon Orchestral Philharmonic, de Westmoreland Symphony y McKeesport Symphony. Ha desarrollado una intensa actividad camerística, perfeccionándose con el cuarteto San Miguel de Allende (Méjico). En el curso 1993-94 ha sido profesora de violoncello en el Conservatorio Ataulfo Argenta de Santander. En la actualidad lo es del Conservatorio Municipal de Irún.



1995eko maiatzaren 19an, ostirala, 20etan  
Kaputxinoen elizan

## KORUEN EGUNA DIA CORAL

Dos fugas bellas:	.....Hilarión Eslava (Burlada, 1807-1878)
• Del uno al otro polo	
• Recibe, Dios mío	
O salutaris hostia.....	Victor Lasa (Alsasua, 1895-1968)
Tres cánones ingleses.....	Rufino Lacy (Bilbao, 1795-1867)
* Lumentxa suite.....	Gorka Sierra (Bilbao, 19 - )
Zer egin dizut, nere herri.....	Pascual Aldave (Lesaka, 1924- )
Perfección.....	Pascual Aldave
* Cuatro polifonías para cuatro rostros de Cristo:	Jesús M <sup>a</sup> Muneta (Larraga, 1939- )
• Ego sum (Rostro del Buen Pastor)	
• Ecce quamodo moritur justus (Rostro de Cristo muriendo)	
• Scimus Christum (Rostro de Cristo vencedor)	
• O Rex pacificus (Rostro de Ciristo Rey)	
* Igo naian.....	Tomás Aragües (Albalate 1939- )
El Trigémino.....	Juan Tellería (Zegama, 1895-1949)
Canto a la cerveza.....	Juan Tellería
Salve, María.....	Juan Tellería
Duc in altum (Ondarruko arrantzaleen goratzarrea).....	Juan Tellería

Erreneriako Oiñarri Koroa  
Zuzendaria: Aitziber Arruabarrena  
Bilboko Euskeria Koroa  
Zuzendaria: Juan Luis Vázquez  
Iruñeko Sine Nomine Koroa  
Zuzendaria: Pedro M<sup>a</sup> Ruiz  
Hondarribiko Eskifaia Koroa  
Zuzendaria: Maite Oca  
Donostiako Goden Apple Quartet  
Erreneriako Andra Mari Korala  
Zuzendaria: José Manuel Tife

\* Estrenaldi nagusia

"Casa Erviti"-k utziriko Yamaha "Gran Cola" pianoa

Viernes 19 de mayo de 1995, 20 horas  
Iglesia de Capuchinos

## VICTOR LASA MENDIKUTE

1895ean jaio zen Altsasuan (Nafarroa). Beré aitarekin burutu zituen musika-ikasketak, bertako organo-jolea baitzen. 15 urte zituenean, Plasencia joan zen apaiz-ikasketak egitera eta bide batez organoa jotzen zuen. 1915ean Cordobako Katedraleko organo-oposizioak gainditu zituen eta 1920an Valladolidekoak. Ondoren, organo-kontzertu asko eman zituen eta eliz askotako organoak estrenatu. 1928an, gutxi gorabehera, Zaragozako Pilareko organo-jolea izan zen. Era berean, gregoriar kantuko irakaslea izan zen bertako Apaizgaitegian eta Musika Sakratuko Eliz Batzordeko kidea. Bere anaia, Jose, La Seoko (Zaragoza) Katedraleko organo-jolea izan zen eta zendu zenean, honen postua bete zuen Pilarekoa utzi ondoren. 1962an Pilareko kalonje izendatu zuten. 1968ko urriaren 12an hil zen Zaragozan. "O salutaris" eta oraganorako beste zenbait musika-lan idatzi zituen.

Nació en Alsasua (Navarra) en 1895. Hizo sus estudios musicales con su padre, organista del pueblo. A los 15 años pasó a Plasencia, donde se preparó para el sacerdocio, ejerciendo al mismo tiempo de organista. En 1915 obtuvo por oposición la organística de la Catedral de Córdoba y en 1920 la de Valladolid. Desarrolló a continuación una etapa de concertista de órgano, inaugurando los de varias iglesias. Hacia 1928 ocupó la organística del Pilar en Zaragoza. Fue además profesor de canto gregoriano en el Seminario Metropolitano y miembro de la Comisión diocesana de música sagrada. A la muerte de su hermano José, organista de la Catedral de La Seo (Zaragoza), pasó a ocupar este cargo, dejando la organística del Pilar. En 1962 fue nombrado canónigo del Pilar. Falleció en Zaragoza el 12 de octubre de 1968. Escribió "O salutaris" y una serie de piezas para órgano.

## GORKA SIERRA LARRINAGA

Bilbon jaio zen. María Solozabal, Víctor Zubizarreta eta Benigno Iturriagarekin burutu zituen lehenengo ikasketak. Ondoren, órgano, orquesta eta koru-zuzendaritzako ikasketak sakondu zituen Frantzian, Alemania eta Italia. Organo-kontzertu asko eman ditu, batez ere musikagile garaikideenak, Europa, América eta Afrikako zenbait herrian eta Bilboko Orkestra Sinfónica, Santa Cecilia Orkestra, Pariseko Orkestra eta beste zenbaitekin batera bakarrik jo du. Lekeitiotako Itsas Soinua, Leioako San Juan Bautista, Colegium Musicum eta beste zenbait koruren zuzendarria izan da. 1984az gerontik, Bilboko Koru Elkarteko zuzendarria da. Lau opera, sinfonía bat, bi oratorio, zinerako musika, organorako partituras etab... idatzi zitu. 1990eko urtarrilean, entzute handia izen zuen "Gernika" oratorioa estrenatu zuen Bilbon eta gero Bartzelonan, Donostian eta Madrilén aurkeztu zuen. 1993ko ekainean "Sorginpunk" operaren euskarako bertsioa estrenatu zuen.

Nació en Bilbao. Cursó sus primeros estudios con María Solozábal, Víctor Zubizarreta y Benigno Iturriaga. Amplió estudios de órgano, dirección coral y de orquesta en Francia, Alemania e Italia. Como organista, ha ofrecido conciertos, especialmente de autores contemporáneos, en distintos países de Europa, América y África, o como solista con la Orquesta Sinfónica de Bilbao, Santa Cecilia, Orquesta de París, etc... Ha sido director del coro Itsas Soinua, de Lekeitio, de la Coral San Juan Bautista, de Leioa, Colegium Musicum, etc... Desde 1984 es director de la Sociedad Coral de Bilbao. Como compositor, es autor de cuatro óperas, una sinfonía, dos oratorios, música de cine, partituras para órgano, etc... En enero de 1990 se estrenó con gran resonancia en Bilbao su oratorio "Gernika", que luego fue presentado en Barcelona, San Sebastián y Madrid. En junio de 1993 estrenó la versión en euskera de su ópera "Sorginpunk".

## PASCUAL ALDAVE

Lesakan jaio zen 1924an. Donostiarra Kontserbatorioan amaitu zituen bere ikasketak 1953an Francisco Escudero-rekin.

Paris-en bizi zela, Frantziako Gobernuak beka eman zion. Konposizio eta orkestrazio-ikasketak hobetu zituen Nadia Boulanger, Jean Françaix eta Maurice Ohana-rekin. Kontzertuak eman zituen eta era berean, lan pedagogiko garrantzitsua burutu zuen Frantziako zenbait ikastetxean. ORTFekin lan egin zuen.

Iruñeko Pablo Sarasate Musika Kontserbatorioko zuzendaria izan da urte askotan. Musika-ekoizpen interesgarria du.

Erlilio-musika: Meza liturgikoa, Ave Maris Stella, Popule meus, etab... korurako musika-lanak: Perfección, Neskazarrak, etab... Lieder: Verbena de San Juan, El lagarto está llorando, Los inmortales, etab... Ganbera-orkestra edo orkestra sinfonikorako: Suite infantil vasca, Akelarre. El Cristo Ibérico, etab...

Nació en Lesaca en 1924. Concluyó sus estudios musicales en el Conservatorio de San Sebastián en 1953 con Francisco Escudero. Durante su residencia en París fue becario del Gobierno francés. Perfeccionó sus conocimientos de composición y orquestación con Nadia Boulanger, Jean Françaix y Maurice Ohana. Dijo conciertos y desarrolló una labor pedagógica en varios centros franceses, colaborando así mismo en la ORTF. Ha sido durante varios años director del Conservatorio Pablo Sarasate de Pamplona. Posee una interesante producción musical. Música religiosa: Misa litúrgica, Ave Maris Stella, Popule meus, etc... Obras para coro: Perfección, Neskazarrak, etc... Lieder: Verbena de San Juan, El lagarto está llorando, Los inmortales, etc... Para orquesta sinfónica o de cámara: Suite infantil vasca, Akelarre, El Cristo Ibérico, etc...

## JESÚS M<sup>A</sup> MUNETA MTNEZ. DE MORENTIN

1939an jaio zen Larraga (Nafarroa). 1964an Salamancako Unibertsitatean Teologian lizentziatu zen eta gregoriar kantua ikasi zuen. 1971tik 1975era arte, musika-ikasketak sakondu zituen Erromako Musika Sakroko Institutuan eta Musikologiako Dotoretza lortu zuen bertan. Gregoriar Kantuko Ikasketen Nazioarteko Elkartearen sortzailea da beste zenbaitekin batera.

Musika-aldizkarietan idazteaz gainera, Radio Teruel eta Diario Teruel-eko musika-kritikaria da. Teruelgo Musika Instituaren sortzaile eta zuzendaria, baita bertako irakaslea ere.

1976an sortu zenetik, Teruelgo Polifonikoaren zuzendaria. La Milagrosa parrokiako organista eta kontzertudenboraldia antolatzen duen Elkarte Artísticoaren Lehendakaria. Ondoko musika-lan hauek idatzi ditu, besteak beste: "Cantata en honor de San Juan Bautista" (1975), "Stabat Mater" (1979), harirako "Suite Temporal" (1979), "Abriliana" (1983), korurako eta lau ahotsetara kantatzeko zenbait meza, motete eta gabon-kanta.

Nació en Larraga (Navarra) en 1939. En 1964 se licenció en Teología por la Universidad de Salamanca, donde también estudió Canto gregoriano. Amplió estudios musicales entre 1971 y 1975 en el Instituto de Música Sacra de Roma, donde obtuvo el doctorado en Musicología. Ha sido cofundador de la Asociación Internacional de Estudios de Canto Gregoriano. Colaborador de revistas musicales y crítico musical de Radio Teruel y Diario Teruel. Fundador y Director del Instituto Musical Turolense, en el que es también profesor. Director de la Polifónica Turolense desde su fundación en 1976.

Organista de la parroquia de La Milagrosa y Presidente de la Asociación Artística encargada de programar la temporada de conciertos.

Algunas de sus obras: Cantata en honor de San Juan Bautista (1975), Stabat Mater (1979), Suite Temporal para cuerda (1979), Abriliana (1983), varias Misas, motetes y villancicos para coro a 4.

# TOMAS ARAGÜES BERNARD

1932an jaio zen Albalaten (Zaragoza). Donostiako Kontserbatorioko katedraduna izateaz gainera, bertako Koruak eta Orkestra zuzentzen ditu. Easo Koruaren zuzendaria izan zen 1977an. 1974tik 1978ra Donostiako Talde Barrokoa zuzendu zuen. 1980an Donostiako Kontserbatorioko Orkestra berria sortu zuten eta orduz geroztik bere zuzendaria izan da. Bilboko Kontserbatorioan egin zituen musika-ikasketak Tomás Aragüesek eta nazioarteko ikastaroetan sakondu zituen. Musika-lan ugari sortu du Tomás Aragüés: Hiru sinfonía. Rosa de Pasión (1960). Ebroren sinfonía (1961). Gure etxea (1963). Tronpa eta orkestrarako kontzertua (1973). Euskal Boskotea (1975). Bost eleiz eresi (1979). Hainbat sari irabazi ditu musikagile-lanetan: Torreviejan (Alacant) Abestaldeentzako Habanera Konposizio-Lehiaketa 1977 eta 1975ean.

Oviedon burututako lehiaketan. Asturiar gaiei buruzko Koru Konposizioko Nazio Saria, 1980 eta 1981ean. Erroman (1980) Nazioarteko Konposizio Saria "Annunciate la parola" poema sinfoniko-koralaren bidez. Tolosako Abestaldeen Lehiaketan Konposizio Saria, 1980 eta 1981ean. "Suite de concierto" musika-lanak lehen saria irabazi zuen Valenciako Udalak antolatutako banda Sinfonikoentzako Nazioarteko I. Konposizio Lehiaketan. Barakaldoko Musika Bandaren zuzendariaaren, Tomás Aragüés Bayarte jaunaren semea da. Askotan zuzendu du Euskadiko Orkesta Sinfonikoa.

Nació en Albalate (Zaragoza) en 1932. Catedrático de Dirección de Orquesta Y Coros del Conservatorio Superior de San Sebastián. En 1977 dirigió el Coro Easo. Durante el periodo 1974-79 dirigió el Conjunto Barroco de San Sebastián. En 1980 se organiza la nueva Orquesta del Conservatorio donostiarra de la que es director, como proyección lógica de la Cátedra de Dirección de Orquesta. Tomás Aragüés realizó sus estudios musicales en el Conservatorio de Bilbao con posteriores asistencias a cursos internacionales de perfeccionamiento. Es autor de buen número de obras sinfónicas y corales: Tres sinfonías (inédita). La rosa de pasión (1960). Sinfonía del Ebro (1961). Gure etxea (1963). Concierto para trompa y orquesta(1973). Quinteto vasco (1975). Bost eleiz eresi (1979).

Tiene en su haber importantes premios de composición: Concurso de Composición de Habaneras para Masas Corales en Torrevieja (Alicante) los años 1977 y 1978. Premio Nacional de Composición Coral sobre temas asturianos en los certámenes celebrados en Oviedo los años 1980 y 1981. Premio Internacional de Composición en Roma (1980) por el poema sinfónico-coral "Annunciate la parola". Premio de Composición en el Concurso de Música Vasca para Masas Corales de Tolosa durante los dos últimos certámenes de 1980 y 1981. Su obra "Suite de concierto" obtuvo el primer premio en el I Concurso Internacional de Composición para Bandas Sinfónicas, convocado por el Ayuntamiento de Valencia, en 1982. Tomás Aragüés es músico por tradición familiar. Su padre, el maestro Tomás Aragüés Bayarte (1903-1956) fue director de la Banda Municipal de Baracaldo y desempeñó la Cátedra de Armonía y Composición del Conservatorio de Bilbao, desarrollando igualmente una fecunda labor como compositor. En varias ocasiones ha dirigido a la Orquesta Sinfónica de Euskadi.

## ERRENTERIAKO OIÑARRI KOROA

Jose Luis Ansorenak sortu zuen 1976an. Erreneriako Orereta Ikastolan eta beste zenbait ikastetxean korukantua bultzatzeko egin zuen heziketa-lanak, Oiñarri emakumezko koruaren sorreran izan zuen bere gailurra, haurren koruko kideak hazten hasi zirenean. Gazteen koru hau Andra Mari Abesbatzaren oinaria da gaur egun. Era berean koruzendaritza ikasteko eskola da eta bertatik balio handiko zuzendariak sortu dira.

MUSIKASTE 79an neskamutilen koru bihurtu zen eta orduz gero kontzertu asko eman ditu Euskal Herrian zehar. Candas, Torrevieja, Avilés, Burgos eta Zaragozako jaialdi eta lehiaketetan parte hartu du. 1983, 1984 eta 1987an Madrilgo Kultur Ministeritzako Gazteriaren Zuzendaritza Nagusiak aukeratu zuen Cuenca-ko Polifoniako Gazte-topaketetan parte hartzeko.

Aitziber Arruabarrenak zuzentzen du gaur egun taldea.

Fue fundado en 1976 por José Luis Ansorena. La tarea de educación para el canto coral que él mismo realizó en la Ikastola Orereta de Rentería y en otros centros de enseñanza, culminó con la creación del coro femenino Oiñarri, cuando los componentes del coro infantil fueron madurando. Este coro juvenil vino a ser la base y comienzo (Oiñarri) de la Coral Andra Mari, que tiene en esta agrupación su propia cantera. Sirve al mismo tiempo de escuela de dirección coral, de donde ya han surgido importantes valores. En MUSIKASTE 79 se presentó como agrupación mixta y desde entonces ha multiplicado sus actuaciones en el País Vasco. Ha participado en festivales y concursos en Candas, Torrevieja, Burgos, Zaragoza, Avilés... En 1983, 1984 y 1987 fue seleccionado por la Dirección General de la Juventud del Ministerio de Cultura (Madrid) para participar en el encuentro de Polifonía Juvenil de Cuenca. Actualmente dirige el coro Aitziber Arruabarrena.

## IRUÑEKO SINE NOMINE KOROA

Musika-arloan era guztiakos esperimentzia duen ikasle eta profesional-talde batetik osatzen du "Sine Nomine" Musika Tайлerra. Ganbera-taldea osatzen duten hemezortzi pertsonak kantu, musika zein konposizio-lanak konbinatzen dituzte.

Espainiako arte eta kulturaren hedapenaz eta sustapenaz kezkaturik, Espainiako Errenazimenduko musika-lanak eta XX. mendeko musikagileen lanak ikertzeari eta jotzeari ekin zien taldeak hasieran. Jendaurrean aurkeztutako egitarau guztiak azaldu dira gaur egungo musikagileen lanak, horietariko batzuk taldekideenak. Musika-iharduerari ekin zionetik, kontzertu asko eman eta sari ugari jaso ditu taldeak: Jose Luis Echegipia taldekoideak Juventudes Musicales de España erakundeak antolatutako "Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes" lehiaketen, organo-eran eskuratu zuena 1990ean. Taldeak berak, 1993an burututako lehiaketa berean Lehenengo Saria irabazi zuen Ganbera-taldeetako sailean. Azken bolada honetan, Donostia, Valladolid, Iruña, Medina del Campo, Vigo eta Madrilgo musikazikloetan parte hartu du.

El Taller de Música "Sine Nomine" está formado por un grupo de estudiantes y profesionales con variada experiencia en el ámbito musical. El grupo constituye un conjunto de cámara de dieciocho personas que combinan labores tanto vocales e instrumentales como de composición.

Preocupado por el fomento y la difusión del arte y la cultura españoles el grupo dedicó su trabajo en sus primeros años al estudio e interpretación de obras del Renacimiento español, así como a autores del siglo XX. En la actualidad centra su trabajo en la música tanto instrumental como vocal del Siglo XX. Todos los programas presentados en público incluyen composiciones realizadas por autores contemporáneos, algunos de ellos miembros del propio grupo. Desde que comenzó su actividad musical, el Taller ha ofrecido numerosos conciertos y obtenido diversos premios. Cabe destacar entre estos últimos, individualmente, el obtenido por José Luis Echegipia en el "Concurso Permanente de Jóvenes Intérpretes" organizado por Juventudes Musicales de España en la modalidad de órgano, en el año 1990. Como grupo, el Taller de Música "Sine Nomine" obtuvo el Primer Premio en la modalidad de Grupos de Cámara en dicho concurso en el año 1993.

Algunas de las últimas actuaciones han tenido lugar con motivo de diferentes ciclos musicales en las ciudades de San Sebastián, Valladolid, Pamplona, Medina del Campo, Vigo y Madrid.

# BILBOKO EUSKERIA COROA

1984an Gorka Sierra Bilboko Koru Elkarteko zuzendari izendatu zutenean, iharduera eskemak aldatu zituen eta etapa berri eta sutsuari eman zion hasiera. Aldaketa horien guztien emaitza da, hain zuen, Euskeria Koroa zeina Korälaren eta Kontserbatorioko koruaren arteko hutsunea betetzen saiatu baitzen.

17 eta 25 urte bitarteko gazteez osatutako koruaren zuzendaritzeta eta prestaketa Juan Luis Vazquez Koru Elkartearren zuzendariordearen eskuetan utzi zuten.

Hasieran Koru Elkarteari eskatutako zenbait egitarautan langundu zuen, "Carmina Burana", "Beethovenen IX. Sinfonia", "Verdi eta Wagnerren Opera-koruak", etab...

1989an Euskeria Koroak bere nortasuna finkatu zuanean, bakarrik hasi zen kontzertuak ematen Spainian zehar eta Mikis Theodorakisen "Canto General" kantatu zuen egilearen beraren zuzendaritzapean.

Malagan bertako Orkestra Sinfonikoarekin batera eta Odon Alonsoren zuzendaritzapean kantatutako J. S. Bach-en "Nekealdia San Mateoren arabera" oso kontzertu garrantzitsua izan zen.

Ondoren, 1990ean, Koru Elkartearen zenbait kontzertutan lagundu zuen eta Donostia, Bilbo, Madrid eta Bartzelonan parte hartu zuen Gorka Sierraren "Gernika" Oratorioa estrenatuz. Era berean, Sevillako Expo-92aren amaieran esku hartu zuen B. Britten-en "War Requiem" a kantatuz Royal Philharmonic Orchestra-rekin batera M. Rostropovich-en zuzendaritzapean. 1993an zenbait kontzertu eman zituen Hamburg-eko ingurueta eta 1994ko udan, Anjouko (Frantzia) lurralteetan.

Cuando en 1984 Gorka Sierra fue nombrado director de la Sociedad Coral de Bilbao, esta entidad varió sus esquemas de funcionamiento, iniciando una nueva y trepidante etapa.

Fruto de estas transformaciones es la creación del Coro Euskeria, que intentaba cubrir el vacío existente entre el Coro del Conservatorio y la Coral.

La preparación y dirección de este conjunto de jóvenes comprendidos entre los 17 y 25 años se encomendó a Juan Luis Vázquez, a la sazón subdirector de la Coral. En sus inicios este coro colaboró en programas encomendados a la Coral, como "Carmina burana", "IX Sinfonia de Beethoven", "Coros de óperas de Verdi y Wagner", etc...

Cuando el Coro Euskeria adquirió identidad propia, comenzó en 1899 sus actuaciones independientes con "Canto General" de Mikis Theodorakis en España, bajo la dirección del propio autor. Importante fue su presentación en Málaga con La Orquesta Sinfónica de la ciudad, interpretando "La Pasión según San Mateo" de J. S. Bach, bajo la dirección de Odón Alonso.

Ha continuado su colaboración con los distintos coros de la Sociedad Coral. Así, participó en el estreno del Oratorio "Gernika" de Gorka Sierra en Bilbao, San Sebastián, Madrid y Barcelona en 1990.

Igualmente en la Clausura de la Expo 92 en Sevilla, interpretando el "War Requiem" de B. Britten, junto a la Royal Philharmonic Orchestra bajo la dirección de M. Rostropovich.

En 1993 realizó un viaje a Hamburgo, donde ofreció varios conciertos en los alrededores de la ciudad.

En el verano de 1994 ofreció varios conciertos en distintas poblaciones de la región francesa de Anjou.

## HONDARRIBIKO ESKIFAIA KOROA

Javier Bustok sortu zuen 1978an eta bere zuzendaria izan da 1994 arte, Maite Oca bere txanda hartu duen arte, hain zuen.

Sari asko jaso ditu:

- Tolosa: 1981ean Folkloreko Bigarren Saria eta Polifoniako Hirugarrena. 1986 eta 1987an Folklore eta Polifoniako Lehenengo Saria.
- Tours: Folklore eta Polifoniako Hirugarren Saria 1982an. Bigarren Saria era askean 1994an.
- Gorizia: Folklore Sailean Lehenengo Saria 1983an.
- Spital: Folklore eta Polifoniako Bigarren Saria 1984an. - Mainhausen: Bigarren Saria 1988an.
- Avilés: Lehenengo Saria 1992an.
- Marktoberdorf: Hirugarren Saria 1993an. Kultur Ministerioak 1993an emandako Arte Ederretako Zilarrezko Domina aipatu beharra dago azken merezimenduen artean. Kontzertu sinfoniko-koral asko eman ditu Europako zenbait orkestra garrantzitsurekin batera, hauen artean: ElKeko Irrati Telebistaren Orkestra sinfonikoa, Varsoviako Filarmonikoa, "Camara Amadeus" eta Euskadiko Orkestra Sinfonikoa.

Ondoko zuzendari hauen batutapean kantatu du: Rafael Frühbeck de Burgos, John Alldis, Tomás Aragüés, Gar Bertini eta Fedossejiev. Bi diska grabatu ditu: Sorlekua (1985) eta XX. Mendeko Eliz Musika (1988).

Era berean, beste zenbait elkarterekin batera beste hainbat grabaketa egin ditu: Tolosako Nazioarteko Abesbatzen XII., XVIII eta XIX. Lehiaketetan, 1981, 1986 eta 1987an eta Loiolako Iñigoren Jaiotzaren V. Mendeurrenra gogoratzeko Diska Ofiziala 1990ean.

Fue fundado por Javier Busto en 1978, siendo él su director hasta 1994, año en que le sucedió en la dirección Maite Oca. Ha obtenido gran número de premios.

- Tolosa: Segundo Premio de Folklore y Tercero de Polifonía, 1981. Primer Premio de Folklore y de Polifonía, 1986 y 1987.
- Tours: Tercer Premio de Folklore y Polifonía, 1982. Segundo Premio en modalidad libre, 1994.
- Gorizia: Primer Premio de Folklore, 1983.
- Spital: Segundo Premio de Folklore y Polifonía, 1984. - Mainhausen: Segundo Premio, 1988.
- Avilés: Primer Premio, 1992.
- Marktoberdorf: Tercer Premio, 1993.

Entre los últimos reconocimientos que ha merecido, destaca la Medalla de Plata de las Bellas Artes, que le concedió el Ministerio de Cultura en 1993.

En conciertos sinfónicos corales ha trabajado con importantes orquestas europeas: Sinfónica de la RTV de la CEI; Filarmónica de Varsovia, de Cámara Amadeus y Sinfónica de Euskadi. Bajo la dirección de Rafael Frühbeck de Burgos, John Alldis, Tomás Aragüés, Gar Bertini y Fedossejiev.

Ha grabado dos discos propios: Sorlekua, 1985 y XX. Mendeko Eliz Musika, 1988. Ha participado en la grabación conjunta de XII, XVIII y XIX Certamen Internacional de Masa Corales de Tolosa, 1981, 1986 y 1987, y en el Disco Oficial del V Centenario del Nacimiento de San Ignacio de Loyola, 1990.

## GOLDEN APPLE QUARTET (GOLDEN SAGARRAREN LAUKOTEA)

Bere emanaldi guztietañ umorea erabiltzen duen kantari-taldea da. 1986ko urrian sortu zen Donostian, laukoteko kide bat ezkondunen egunean. Harez gero elkarrekin jarraitzea erabaki zuten.

Kantatzen dutenaren ezaugarririk nabarmenena Godspel musika (Beltz izpirituala) da. Aipatutako musika-mota horrekin ekin zioten bere ibilbide artistikoari eta gero, era guztietañ musika lantzen hasi ziren betiere, edozein motatako jendearentzat atsegina den jazz-dinamikari eutsiz. Jende asko izaten dute emanaldi guztietañ eta horrek harri eta zur utzi ditu.

Donostia eta Getxoko Jazz jaialdietan izan dira 1990ean. Bartzelonako Tardor Jaialdian, 1991n. Torrelavegako Antzerki Jaialdietan, 1991 eta 1994an; eta Donostian 1991 eta 1992an. Donostiako Zinemaldian, 1992an. Eduardo Errondosoro (Donostia, 1959), Loyola Garmendia (Donostia, 1959), Enrike Otxoa (Erreteria, 1950) eta Cruz María Larrañagak (Deba, 1957) osatzen dute Golden Apple Quartet.

*Se trata de un conjunto vocal, en el que el humor campea en todas sus actuaciones. Se formó en San Sebastián en octubre de 1986, con motivo de la boda de uno de los componentes del cuarteto y en cuya ceremonia cantaron juntos y se comprometieron a formalizar su continuidad. La nota predominante en su repertorio es la música Godspel (Negro espiritual), con la que comenzaron su andadura musical, siendo ampliada posteriormente con números de todo tipo, siempre manteniendo una dinámica jazzística, apta para todos los públicos.*

Cuentan con un gran éxito de público, siendo ellos los primeros sorprendidos. Han intervenido en los Festivales de Jazz de San Sebastián y Getxo en 1990. Festival Tardor de Barcelona, 1991. Festivales de Teatro en Torrelavega, 1991 y 1994; y San Sebastián 1991 y 1992. Festival de Cine de San Sebastián 1992. El Golden Apple Quartet está integrado por Eduardo Errondosoro (San Sebastián 1959), Loyola Garmendia (San Sebastián 1959), Enrique Ochoa (Rentería 1950) y Cruz María Larrañaga (Deba 1957).

Rufino Lacyren biografia 32. orrialdean.  
*Biografía de Rufino Lacy en página 32.*

Juan Telleriaren biografia 33. orrialdean.  
*Biografía de Juan Tellería en página 33.*





1995eko maiatzaren 20an, larunbata, 20,30etan  
Kaputxinoen elizan

## AMAIERAKO KONTZERTUA CONCIERTO DE CLAUSURA

Suite en La op. 14 (1904):	José M <sup>a</sup> Usandizaga (Donostia 1887-1915)
• Prélude. Moderato.	
• Menuet.	
• Sarabande. Tres moderé	
La Dama de Aitzgorri	Juan Telleria (Zegama 1895-1948)
Mística	Carmelo A. Bernaola (Otxandio 1929- )
* Juan de la Cosa: URABA	Rafael Castro (Villarcayo 1936- )
• "Canto del cavallero". Andante con moto.	
• "En el nombre del viento". Moderato.	
• "Tragedia trovada". Largo.	
• "Esperando la mano de nieve". Allegro moderato.	
• "Canto del cavallero". Andante con moto	

(Sobre textos de Antonio de Cabezón, Juan del Encina,  
Alfonso Camín y José Bergamín)

Marta Knörr, mezzosopranoa  
Erreneriako Andra Mari Korala  
José Manuel Tife, zuzendaria  
Euskadiko Orkestra Sinfonikoa  
Juan José Mena, zuzendaria

\* Estrenaldi nagusia

"Casa Erviti"-k utziriko Yamaha "Gran Cola" pianoa

Sábado 20 de mayo de 1995, 20,30 horas  
Iglesia de Capuchinos

## CARMELO BERNAOLA

1929an jaio zen Otxandion (Bizkaia). Medina de Pomar-en hasi zituen musika-ikasketak eta gero Burgosen sakondu zituen. Bertako Orfeoian kantatzeaz gainera, Ingeniarien Erregimenduko Bandan eta Burgoseko Sinfonikoan klarinetea jo zuen. Blanco, Mesanza, Forns, Massó, Calés, Julio Gómez eta beste zenbait irakasleren ikasi du. 1957an "Samuel Ros" Lehiaketan Sariondokoa irabazi zuen. 1958an, berriz, Madrilgo Kontserbatorioko Lehenengo Saria eta Konposizioko Ezohizko Saria eskuratu zituen. 1959an "Erroma Saria" irabazi ondoren, Petrassi eta Pannirekin egin zuen lana Erroman. 1962an Musikako Nazio Saria lortu zuen. Madrilgo Kontserbatorioko irakaslea izan da urte askotan eta baita Granada eta Santiago Nazioarteko Mintegietako ere. 1977an Madrilgo Udalak "Reina Sofía" beka eman zion. Epaimehaikide izan da lehiaketa askotan eta bertako eta atzerriko erakundek askok agindutako lan asko burutu ditu. Gaur egun Madrilgo Udal Bandako musikaria da, eszedenzia-egoeran, eta Gasteizko Kontserbatorioko zuzendaria. Ondoko lan hauetan idatzi ditu: Espacios variados, Heterofonías, Impulsos, Sinfonía en Do, ganberako musika-lanak, Relatividades, polifoniak, Superficie nº1, 2, 3, etab...

Nació en Ochandiano (Vizcaya) en 1929. Sus primeros estudios musicales los siguió en Medina de Pomar, ampliándolos después en Burgos, donde fue Cantor del Orfeón Burgalés, clarinetista de la Banda del Regimiento de Ingenieros y Profesor de la Sinfónica de Burgos. Entre sus profesores se encuentran Blanco, Mesanza, Forns, Massó, Calés y Julio Gómez. En 1957 fue Accésit del Premio "Samuel Ros". En 1958, Primer Premio y Premio Extraordinario de Composición en el Conservatorio de Madrid. En 1959 gana el Premio Roma y trabaja en Roma con Petrassi y Panni. Obtiene el Premio Nacional de Música en 1962. Ha sido durante varios años Profesor del Conservatorio madrileño, así como de los Cursos Internacionales de Granada y Santiago de Compostela. En 1977 obtuvo la Beca "Reina Sofía" del Ayuntamiento de Madrid. Ha formado parte de numerosos jurados y ha recibido encargos de instituciones nacionales y extranjeras. Actualmente, es profesor excedente de la Banda Municipal de Madrid y Director del Conservatorio de Vitoria.

Algunas de sus obras: *Espacios variados, Heterofonías, Impulsos, Sinfonía en Do, Músicas de Cámara, Relatividades, Polifonías, Superficie nº1, 2, 3, etc..*

## RAFAEL CASTRO

1936an jaio zen Villarcayo-n. Piano, Harmonia eta konposizio-ikasketak burutu zituen Bilboko Kontserbatorioan. Musika-konposizioko ikasketak sakondu zituen Fernando Remacha-rekin Iruñean, Harald Gensmer eta Günter Bialas-ekin München eta André Jolivet-ekin Parisen. Musika-irakaskuntzaren antolakuntzaz kezkaturik, Inglaterrako zenbait ikastetxe berezi eta Unibertsitatetan gonbidatu zuten. Bizkaiko Diputazioak eta kanpoko eta bertako zenbait instituzioek bekak eman dizkiote. Musikaren Historiari buruzko klaseak eman ditu Leioako Unibertsitateko institutu pilotoan eta Deustoko Unibertsitatean. Duela 15 urte Bilboko Kontserbatorioko Harmoniako katedra atera zuen oposizionen bidez. Ondoko lan hauetan idatzi ditu: Argenta, Urabá, Kanta eta dantza, Baztan, Nora?, Zahar eta berri, Bizkaitarra, Abenduaren lauean, El último tamborilero...

Nació en Villarcayo en 1936. Estudió Piano, Armonía y Composición en el Conservatorio de Bilbao. Perfecciona sus estudios de composición musical con Fernando Remacha, en Pamplona, Harald Gensmer y Günter Bialas en Munich y con André Jolivet en París. Preocupado por la organización de la enseñanza musical viaja a Inglaterra, siendo invitado en diversos centros especializados y universidades. Ha sido becado por la Diputación de Vizcaya y otras instituciones nacionales y extranjeras. Ha impartido clases de Historia de la Música en el instituto piloto de la Universidad de Lejona y en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Deusto. Desde hace quince años es catedrático de Armonía por oposición en el Conservatorio de Bilbao. Algunas de sus obras: Argenta, Urabá, Kanta eta dantza, Baztan, Nora?, Zahar eta berri, Bizkaitarra, Abenduaren lauean, El último tamborilero...

# ERRENTERIAKO ANDRA MARI ABESBATZA

Jose Luis Ansorenak sortu zuen 1966an eta bere zuzendaria izan da 1994ko otsaila arte, Jose Manuel Tife Iparragirreren eskuetan bere borondatez zuzendaritza utzi duen arte. Gasteiz, Tolosa, Torrevieja, Arezzo (Italia) eta beste zenbait lekutako koru-lehiaketetan parte hartu izan du, era guztietako sariak jasoz. Euskal Herria, Santander, A Coruña, Logroño, Zaragoza Bartzelona, Madrilgo jaialdi eta musika-aste eta ziklo ugarietan abestu du. Era berean, hainbat kontzertu-jira burutu ditu, Galizia, Andaluzia, Canarias, Suiza, Belgika, Austria, Hungaria eta beste zenbait herritan zehar. Aipatzekoak dira bereziki, 1991n bere sorreraren Zilarreko Ezteiak ospatzen zirela eta, Argentinan zehar burutu zuena eta batez ere Buenos Airesko Colón Antzokian eman zuen kontzertu gogoangarra. Opera eta zartzuela garaian antzeztokietan parte hartzeaz gainera mota guztietako koru-musika lantzen du. Bach, Händel, Mozart, Haydn, Liszt, Berlioz, Fauré, Debussy eta beste hainbat musikagileren meza handi, oratorio eta koru sinfonien bertsioek balio berezia izan dute. Bere ezaugarririk nabarmenena Euskal Herriko musika lantza da; hau dela eta, Errenterian burutzen den MUSIKASTE Euskal

Musikagileen Astea sortu du. "Mostra" honetarako eta ERESBIL-ERESIAK urteroko ziklorako, EUSKAL ERESLARIEN BILDUMA Euskal Musikagileen Artxiboa sortu du, garai guztietako 1.000 eta gehiago euskal musikagileren 18 bat mila partitura osaturiko bilduma. Honek nortasun zehatz eta berezia eman dio, eta horregatik esan daiteke bertako musikagileen egitarau monografikoak kantatzeko edota besteei gure herriko musikarien omenaldi-muntaietan laguntza eman eta aholkatzeko abesbatzarik prestatuena dela. Euskal musikagileen lanez osatutako iraupen luzeko zapidisca grabatu ditu eta beste zenbait musika-elkarterekin beste lau diskaren grabaketan parte hartu. Garrantzi berezia izan du grabatu duen "Oi Betleem" azken diskak, Lorenzo Ondarra musikagileak Andra Mari Abesbatzari bere sorreraren Zilarreko Ezteitan eskeini dion euskal gabon kanten suiteak. Konpaktu-sisteman eginiko azkeneko grabaketak Aita Donostia eta Jesus Guridiren musika-lanak bildu ditu, eta hauetariko nagusiena Donostiako musikagile kaputxinoaren "Poema de la Pasión" partitura garrantzitsua da.

Fue fundada en 1966 por José Luis Ansorena, siendo él su director hasta febrero de 1994, mes en el que por propia voluntad cede el puesto a José Manuel Tife Iparragirre. Ha participado en distintos concursos y certámenes corales, como los de Vitoria, Tolosa, Torrevieja y Arezzo (Italia), con diversidad de premios. Ha actuado en Festivales, Semanas y Ciclos musicales de todo el País Vasco, Santander, La Coruña, Logroño, Zaragoza, Barcelona, Madrid, etc... Ha realizado giras de conciertos por Galicia, Canarias, Andalucía, Suiza, Bélgica, Austria, Hungría, etc... Especial interés tuvo la realizada en Argentina en 1991, año conmemorativo de sus Bodas de Plata fundacionales con actuación memorable en el Teatro Colón de Buenos Aires. Cultiva todo género de música coral, incluida la participación escénica en ópera y zarzuela. Son especialmente valoradas sus versiones de las grandes misas, oratorios y sinfonías corales de Bach, Händel, Mozart, Haydn, Litz, Berlioz, Fauré, Debussy, etc... Su especialidad más característica es el cultivo de la música vasca que le llevó a crear el festival MUSIKASTE. Semana de Compositores Vascos que actualmente se celebra en Rentería. Para esta

"mostra" y para el ciclo anual ERESBIL-ERESIAK ha creado el Archivo de Compositores Vascos EUSKAL ERESLARIEN BILDUMA, con la recopilación de más de 18.000 partituras de más de mil compositores vascos de todos los tiempos. Esto le ha dado una personalidad específica clara, que le presenta como la agrupación coral más dispuesta a programas monográficos de autores locales tanto en su interpretación como en el asesoramiento a los demás y colaboración en el montaje de homenajes a los músicos vascos. Ha grabado siete discos de larga duración con obras de compositores vascos y ha participado con otras entidades musicales en otros cuatro. Especial significado ha tenido el disco "Oí Betleem: suite de villancicos vascos dedicada a la Coral Andra Mari con motivo de la conmemoración de sus Bodas de Plata fundacionales por el compositor Lorenzo Ondarra. Su última grabación en sistema compacto abarca obras del P. Donostia y Jesús Guridi presentando como obra principal "Poema de la Pasión" importante partitura del músico capuchino donostiarra.

# EUSKADIKO ORKESTRA SINFONIKOA

Euskadiko Orkestra Sinfonikoa 1982an sortu eta Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak garaturiko Projektu Nazionala da. Bere zuzendari titular nagusienak hauek izan ditu: Enrique Jordá Maisua, 1982an Orkestrari hasierako prestakuntza eman ziona eta ondoren Maximiano Valdés Maisua. Gero Matthias Kuntzsch arduratu zen Orkestraz eta 1988-1993 urte bitartean Gómez Martínez Maisua izan da Musika Zuzendari. Gaur egun Hans Graf eta En Shao maisuak dira Musika Zuzendari lehena eta Zuzendari Gonbidatu Nagusi bestea.

Oso Luze joko luke bere kontzertuetan izan dituen Maisu eta Bakarlari gonbitatuak zerrenda batean ezartzear, baina beraien artean oso izen nabarmenak ageri dira, bai Europako musika-munduan eta baita mundukoan ere.

Orkestrak eskaini ditu jadanik jendaurreko mila berrehun kontzertu eta aintzindari izan da bere Egoitzan entseiu orokor irekiak eskaintzen. Orkestraren ohizko ihardueren artean ondorengoa aipa daitezke:

- Abonu-kontzertuak Donostian, Bilbon, Gasteizen, Iruñean eta Irunen; aldian aldiko jardunak Getxo, Barakaldo eta beste zenbait herritan.

- Ikasle eta gazteantzako kontzertuak Egoitzan.
- Eguberrietako kontzertuak.
- Herrialdeko Jaialdietan saioak: Musika-Hamabostaldia, OLBE Bilboko Opera-Denboraldia, MUSIKASTE, Bach Jaialdia, Musikaldia.
- Entseiu orokor irekiak Egoitzan.
- 1993az geroztik Orkestrak ekitaldi-sail bat antolatzen du Miramongo bere Egoitzan, "Miramongo Eguediak" deritzana. Horietan orkestra bereko talde txikiak, abonu-kontzertuetan programaturiko interpretatzale gazteak, kamara-koruak eta organo-joleak aritzen dira.
- Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren Kamara-Orkestra. Multzo hau orkestrak erakuntza murriztuarekin operagintzan diharduenean antolatzen da. Denboraldian zehar 6 egitarau inguru antolatzen dira kamara-musikarekin.
- Urte betean Orkestrak 90 ekitaldi inguru burutzen ditu, entseiu orokor irekiez eta eskola-entseieu gainera, eta horrela guztira 110 bat eskaintza egiten zaizkie entzuleei.
- Bere bizitzan zehar iharduera hauek ere izan ditu:
- Orkestra Gonbidatu gisa kontzertuak honako Jaialdietan: Madrid Cultural, Granada, Expo-Sevilla eta Alacanteko Musika Garaikidearen Jaialdia.

Jirak:

- Estatuan zehar: Andalusia, Castilla-La Mancha, Levante-Katalunia.
- Europan zehar: Alemania-Austria, 84, 87 eta 92.urteetan. 1995eko datorren udan, Gstaadeko Nazioarte Jaialdian bi kontzertu emateko gomita jaso du.
- Hamabi urte hauetan, Orkestrak 200 musikagile ingururen 800 obra baino gehiago interpretatu ditu; horietatik, 180 obra 50 musikagile euskaldunek idatzik dira, 30 lan Lehen aldiz eskainiz. Azkenik, Orkestrak musika-obrak idaztea eskatu die euskal musikagileei. Horietatik lau estreinatu dira dagoeneko, Bernaola, Ibarroondo, de Pablo eta Larrauriarenak, hain zuzen. Escuderok bosgarren eskari-obra prestatu du, 95/96 denboraldian estreinatuko dena.
- Antolaketa eta alderdi teknikoari dagokienez, Euskadiko Orkestra Sinfonikoa sendoturik dagoela esan daiteke, Euskal Herriaren ohizko jardueran behar bezala erroturik baitago, abonatu eta harpideuden ugarien fideltasunak erakusten duenez. 1992ko urriaren 31n, Hamburger Abendblatt egunkariko korrespondentsak Orkestra Alemania eta Austrian barrena egiten ari zen jiraren barruan Hamburgeko

"Musikhalle"n interpretatu zuen kontzertuari buruzko iruzkinari "Nazioarteko maila" izenburua jarri zion. Titularak, labur, baina argi eta garbi adierazten zuen Euskadiko Orkestra Sinfonikoak lortutako maila artistikoa. Hobekuntza tekniko eta artistikoari eustea beharrezko eta arrazoizko eskakizuna da. Dena hobe daiteke eta, bide horretatik aurrera egiten den heinean, badirudi hobekuntzak zailagoak direla lortzen, eta, izan ere, halaxe dira. Erronka horri etengabe aurre egin beharrean gaude. Baldintza horrekin batera, era berean garrantzizkoak diren beste helburu batzuk ageri dira gure etorkizun hurbilean: euskal musika-jole gehiago pixkanaka orkestran sartzea; oraindik orkestra iritsi ez den lekuetara bere jarduera hedatzea; errepertorio-eskaintza berriak egitea (kamara-musika, musika-talde txikiak, etab...), Orkestra hori guztia eskaintzeko gai baita. Honela betetzen du, gure ustez, Orkestrak 1982an sortu zenean Eusko Jaurlaritzak eta Kultura Sailak bereziki, Elkarte Publiko gisa, gomendatu zioten egitekoa. Ongizate-maila ez dute datu ekonomikoek soilik adierazten, kultur ondasunez gozatzeak ere herria aberats, ireki, lotu eta aurrerakoiago bihurtzen dute.

# ORQUESTA SINFONICA DE EUSKADI

Constituye la Orquesta Sinfónica de Euskadi un Proyecto Nacional auspiciado en 1982 y desarrollado desde el Gobierno Vasco, Departamento de Cultura. Sus principales directores titulares han sido: el maestro Enrique Jordá, con quien la Orquesta inició su preparación en 1982, y a quién siguió el maestro Maximiano Valdés. Posteriormente se hizo cargo de la Orquesta Matthias Kuntzsch y desde 1988 a 1993 ha contado con el Maestro Gómez Martínez como Director Musical. En la actualidad los maestros Hans Graf y En Shao son, respectivamente, Director Musical y Principal Director invitado.

Sería una lista muy larga la dedicada a reseñar los maestros invitados y los solistas que han participado en nuestros conciertos, pero entre ellos figuran nombres muy señalados tanto en el ámbito musical europeo como en el mundial.

La Orquesta ha sobrepasado sus primeros mil doscientos conciertos públicos y ha sido pionera en ofrecer en su Sede ensayos generales abiertos. Las distintas vertientes de su actividad regular son:

- Conciertos de abono en San Sebastián, Bilbao, Vitoria, Pamplona e Irún; actuaciones puntuales en Getxo, Baracaldo y otras poblaciones.

- Conciertos para escolares y jóvenes en la Sede.
- Conciertos de Navidad.
- Actuaciones en los Festivales del País: Quincena Musical, Temporada de la Ópera de Bilbao ABAO, Musikaste, Festival Bach, Musikaldia.
- Ensayos generales abiertos en la Sede.
- Desde 1993 la Orquesta organiza un ciclo de actuaciones en su Sede de Miramón que se denomina "Matinées de Miramón". En ellas actúan pequeñas formaciones de miembros de la misma orquesta, jóvenes intérpretes que han sido programados en los conciertos de abono, coros de cámara y organistas.
- Orquesta de Cámara de la Orquesta Sinfónica de Euskadi. Este conjunto se organiza cuando la orquesta actúa con formación reducida en la producción de óperas. En la temporada se realizan del orden de 6 programas de música de Cámara.
- En un año la Orquesta realiza del orden de 90 actuaciones, además de los ensayos generales abiertos y los ensayos escolares, de forma que vienen a efectuarse unas 110 presentaciones ante el público. En su trayectoria han realizado:
- Conciertos como Orquesta Invitada en los Festivales de Madrid Cultural, Granada, Expo-Sevilla, Festival de Música Contemporánea de Alicante.

## Giras:

- En el Estado : Andalucía, Castilla-La Mancha, Levante-Cataluña.
- En Europa : Alemania-Austria, los años 84, 87 y 92.

Está invitada el próximo verano de 1995 a ofrecer conciertos en el Festival Internacional de Gstaad.

La Orquesta ha interpretado en sus doce años de vida más de 800 obras de cerca de 200 compositores, de las cuales 180 han sido escritas por 50 compositores vascos de quienes se han estrenado 30 trabajos. Por último, ha encargado obras musicales a compositores vascos, de las que cuatro han sido ya estrenadas, siendo sus autores Bernaola, Ibarroondo, de Pablo y Larrauri. Escudero ha preparado el quinto encargo, que será estrenado en la temporada 95/96.

Se puede afirmar que la Orquesta Sinfónica de Euskadi se encuentra consolidada tanto en su aspecto organizativo y técnico, como debidamente implantada en el quehacer normal del País Vasco, como lo demuestra la fidelidad de sus numerosos abonados y suscriptores.

"Nivel internacional". El 31 de octubre de 1992, el correspondiente del periódico Hamburger Abendblatt tituló así su comentario al concierto que la Orquesta interpretó en el "Musikhalle" de Hamburgo

durante su gira a Alemania y Austria. El titular definía escueta, pero también claramente, la altura artística alcanzada por la Orquesta Sinfónica de Euskadi.

La continuidad en el perfeccionamiento técnico y artístico es una exigencia necesaria y razonable. Todo es perfectible y, a medida que se avanza en esta línea, las mejoras parecen - lo son, de hecho - más difíciles de alcanzar. Es éste un permanente reto al que debemos hacer frente.

Junto a esta condición, otros objetivos también importantes aparecen en un próximo horizonte, la integración progresiva de mayor número de instrumentistas vascos, la ampliación de las actividades en áreas geográficas todavía no atendidas, nuevas ofertas de repertorio, cámara, conjuntos instrumentales, etc. - que la Orquesta puede ofrecer. Entendemos que así cumple la Orquesta la misión que le fue encomendada desde su fundación en 1982 por el Gobierno Vasco y su Departamento de Cultura, al que está adscrita como Sociedad Pública.

El grado de bienestar no está definido únicamente por los datos económicos, también el disfrute de bienes culturales hacen a un pueblo más rico, más abierto, más cohesionado y más progresista.

Gasteizko "Jesús Guridi" Goimailako Musika Eskolatik sortutako arabar zuzendari gaztea, horretantxe ikasi baitzuen harmonia eta konposizioa Carmelo A. Bernaola maisuarekin. Orkesta zuzendaritzako goimailako ikasketak 1993an bukatu zituen Madrilgo Goimailako Musika Konserbatorioan Enrique García Asensio irakasle zuela eta ez edonola: bikain atera zuen eta gainera ikasketa Bukaerako Ohorezko Saria ere. Gasteizko Udalak eman zion "Guridi-Bernaola" bekari esker Alemania eta Frantziara joan zen zuzendaritzako ezagupenak hobatzera Sergiu Celibidache maisu handiaren entseui, eskola zein ikastaroetara joateko aukera ematen dio honek.

Lan handia egin du "Jesús Guridi" Musika Eskolako Tresnajoleen Baltzuan, beronen zuzendaria denetik (1987) kontzertu ugari eskeini baiute Euskal Herrian zehar bere batutapean. Eskola bereko Tresnajole Taldearen sortzaile, musika garaikidearen egitarau asko eraman du Espainia guztik, tartean euskal musikaegileen enkarguzko obra askoren estrenaldiak. Gasteizko Gazteen Orkestaren Zuzendari Laguntzailea 1992an, musika garaikideko Cluster Cámara koruaren sortzaile eta zuzendaria -azken hauetan hainbat estreinaldi Europako Musikaldi garrantzitsutan-. Pergolesi-ren "La Serva Padrona" opera zuzendu zuen. Sajazarra-ko Aintzineko Musikaldiak ekoiztuta, 1993an.

Bilboko Orkesta Sinfonikoarekin 1993ko irailean izan zen orain arteko gonbite guztiak lehena, arrakasta lagun. Emilio Ibargutxi euskal musikagilearen "Cantata" obraren estreinaldian berak zuzendu zuen Georgiako Orkesta Sinfonikoa 1993ko abenduan.

Euskadiko Orkesta Sinfonikoaren Zuzendari laguntzaile izendatu dute 1994an eta Gasteizko Ganbara Orkestaren Zuzendari Titularra 1995ean. Ohizko zuzendari gonbidatua Donostiako Musikaldian eta MUSIKASTEn. Rottenburg-eko (Alemania) Musika Garaikidearen Jaialdian eta Salonika-koan (Grezia) ere ezagutu dute. Bere zuzendaritzapean hainbat grabazio burutu dituzte Radio Nacional de España (RNE), Radio-Televisión Española (RTVE), Euskal Irrati Telebista (EITB) edota Europako Irratien Elkarteak (UER). Euskal Herriko Abesbatzen Federazioan lankide, baita Espainiakoan ere, koruen kontzertuak zuzendu eta zuzendarientzako ikastaroetan izan dute maisu. Udarteko denboraldian Errusiako Orkesta Nazionala, Euskadiko Sinfonikoa, Bilbokoa eta Iruneko Ganbarako Orkesta izango ditu bere batutapean.

Joven director alavés formado principalmente en la Escuela Superior de Música "Jesús Guridi" de Vitoria-Gasteiz, donde estudió armonía y composición con su maestro Carmelo A. Bernaola. En 1993 finalizó sus estudios superiores de Dirección de Orquesta en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, con el maestro Enrique García Asensio, obteniendo las máximas calificaciones y el Premio de Honor Fin de Carrera. Gracias a la obtención de la Beca "Guridi-Bernaola" del Excmo. Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, realiza estudios de dirección de orquesta periódicamente en Alemania y Francia, asistiendo a ensayos, clases y cursos con el maestro Sergiu Celibidache.

# MARTA KNÖRR

Es desde 1987 director del Conjunto Instrumental de la Escuela de Música "Jesús Guridi"; con él, ha realizado una importante labor educativa, dirigiéndolo en gran cantidad de conciertos por todo Euskadi. Fundador del Grupo Instrumental de la misma Escuela, realiza periódicamente programas de música Contemporánea por todo el Estado, habiendo estrenado gran número de obras-encargo de compositores vascos. En 1992 fue Director Asistente de la Joven orquesta de Vitoria-Gasteiz. Fue igualmente fundador y director del Coro Cluster Cámara, especializado en música contemporánea con el que también ha realizado numerosos estrenos en importantes festivales europeos.

En Agosto de 1993 ha dirigido la ópera *La Serva Padrona*, de Pergolesi, en una producción del Festival de Música Antigua de Sajazarra.

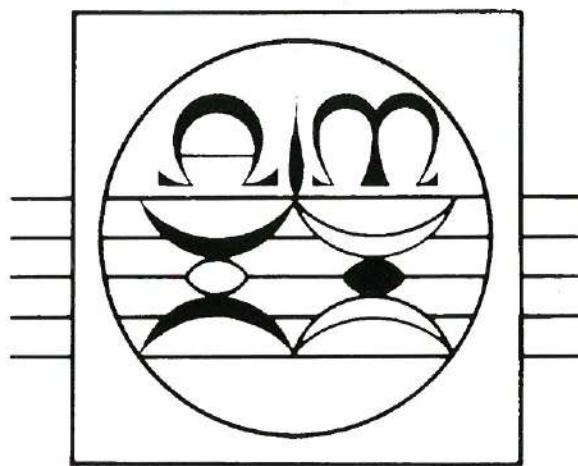
En setiembre de 1993, hace su debut, con gran éxito al frente de la Orquesta Sinfónica de Bilbao, siendo posteriormente invitado a dirigir esta misma formación en numerosas ocasiones.

En diciembre de 1993, ha dirigido a la Orquesta Sinfónica de Georgia en el estreno de la Cantata del compositor vasco Emilio Ibargutxi.

En 1994, es nombrado Director Asistente de la Orquesta Sinfónica de Euskadi y, en 1995, Director Titular de la Orquesta de Cámara de Vitoria-Gasteiz. Es invitado habitualmente a dirigir en los Festivales Quincena Musical Donostiarra y MUSIKASTE. Ha dirigido también en otros como el Festival de Música Contemporánea de Rottenburg (Alemania) y Festival de Salónica (Grecia). Con diversas formaciones, ha realizado grabaciones para Radio Nacional de España (RNE), Radio-Televisión Española (RTVE) Euskal Irratia Telebista (EITB) y Unión Europea de Radiodifusión (UER). Colaborador habitual de la Federación de Coros de Euskal Herria y de la Confederación Coral Española ha participado asiduamente en sus actividades, dirigiendo en encuentros corales e impartiendo enseñanza en los cursos de formación de directores. Entre sus próximos compromisos orquestales para esta temporada de primavera-verano, destacan los que ha de desarrollar al frente de la Orquesta Nacional Rusa, Orquesta Sinfónica de Euskadi, Orquesta Sinfónica de Bilbao y Orquesta de Cámara de Irún.

Gasteiz eta Bilbon hasi zituen musika eta kantu-ikasketak eta Donostiako Musika Kontserbatorio Nagusian amaitu zituenean Goiko Graduaren Amaierako Ohorezko Saria eman zioten aho batez. 1988an etorkizunik hoherena izan zezakeen ahotsari Epaimahaiaik ematen dion Sari Berezia irabazi zuen Bartzelonako "Francisco Viñas" Nazioarteko Kantu-Lehiaketan. Ondoren Vienara abiatu zen ahots-errepertorioa eta teknika sakontzeko Susan Dennis irakaslearekin; era berean opera-errepertorioa ikasi du Itsuam Cserjan Vienako Operako musika-maisuarekin. Opera eta oratorioak kantatu ditu Bilboko Orkestra Sinfonikoa, Sofiako Koru eta Orkestra Sinfonikoa, Arrasate Musikaleko Orkestra Sonfonikoarekin batera, Enrique García Asensio, Tomás Bugaj, Paolo Olmi, Tsanko Deelivorov, Henryk Zelinski eta Daniel Nazareth zuzendarien batutapean. Lieda eta Kontzertu-kantua landu ditu bereziki eta horregatik kontzertu asko eman ditu Spainain zehar eta Vienako zenbait arretan. Juanma Bajo Ulloa zuzendarieren "El Reino de Victor" pelikularen musika azpimarra daiteke burutu dituen grabaketen artean.

Cursa sus estudios musicales y de Canto en Vitoria y Bilbao, finalizándolos en el Conservatorio Superior de Música de San Sebastián, donde obtiene por unanimidad el Premio de Honor de Fin de Grado Superior. En 1988 obtiene el Premio Especial del Jurado a la voz más prometedora en el Concurso Internacional de Canto "Francisco Viñas" en Barcelona. Posteriormente se traslada a Viena, donde realiza un regular trabajo de profundización en la técnica y el repertorio vocal con la profesora Susan Dennis; estudia así mismo el repertorio operístico con Itsuam Cserjan, maestro musical de la Ópera Estatal de Viena. Sus intervenciones en óperas y oratorios le llevan a colaborar con la Orquesta Sinfónica de Bilbao, Coro y Orquesta Sinfónica de Sofía, Orquesta Sinfónica Arrasate Musical de Mondragón, bajo la batuta de directores como Enrique García Asensio, Tomás Bugaj, Paolo Olmi, Tsanko Deelivorov, Henryk Zelinski o Daniel Nazareth. Debido a su especial interés por el Lied y la canción de concierto, ofrece recitales en diversos puntos de la geografía española así como en diferentes salas de la capital austriaca. Entre sus grabaciones destaca la participación en la banda sonora de la película "El reino de Victor" del director Juanma Bajo Ulloa.



**Edita:**  
**Coral Andra Mari**  
**Rentería, 1995**